



**elmeg CS290**  
**elmeg CS290-U**  
**elmeg IP-S290plus**

**Istruzioni per l'uso**  
**Italiano**

Nota!

**Per i telefoni di sistema e i relativi impianti delle presenti istruzioni d'uso vengono utilizzate le sigle seguenti:**

<b>Impianto telefonico:</b>	<b>Sigla:</b>
Impianti elmeg	Impianto elmeg
elmeg Hybird 300 elmeg Hybird 600	elmeg hybird. Configurazione diversa dei telefoni di sistema (vedere anche pagina 77)
Bintec TR200aw	come impianto telefonico
Bintec TR200bw	come impianto telefonico

### **Dichiarazione di conformità e marcatura CE**

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva R&TTE - D/1999/5/CE:



»Direttiva 1999/5/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 9 marzo 1999, riguardante le apparecchiature radio, le apparecchiature terminali di telecomunicazione ed il reciproco riconoscimento della loro conformità«.

La dichiarazione di conformità può essere consultata al seguente indirizzo: <http://www.bintec-elmeg.com>.



Il simbolo raffigurante il bidone della spazzatura barrato riportato sull'apparecchiatura significa che alla fine della durata in vita dell'apparecchiatura questa dovrà essere smaltita separatamente dai rifiuti domestici nei punti di raccolta previsti a tale scopo. Per ulteriori informazioni relative al recupero individuale degli apparecchi usati visitare [www.bintec-elmeg.com](http://www.bintec-elmeg.com).

© **bintec elmeg GmbH - Tutti i diritti sono riservati.**

La riproduzione totale o parziale di questa documentazione è permessa esclusivamente previa autorizzazione scritta dell'editore e solo con esatta citazione della fonte, indipendentemente dal modo o dei mezzi (meccanici o elettronici) usati.

Le descrizioni riguardanti il funzionamento di prodotti software appartenenti ad altri produttori ed usate nel presente manuale si basano sulle versioni usate al momento della redazione del presente documento. I nomi di prodotti e di ditte usati all'interno della presente documentazione potranno essere marchi registrati dei rispettivi proprietari.

# Indice

<b>Interfaccia utente del telefono</b> . . . . .	<b>1</b>
<b>Descrizione e installazione</b> . . . . .	<b>3</b>
elmeg CS410 . . . . .	3
elmeg CS410-U. . . . .	3
elmeg IP-S400 . . . . .	3
<b>Informazioni sulla sicurezza</b> . . . . .	<b>5</b>
<b>Disimballare e installare il telefono di sistema</b> . . . . .	<b>6</b>
Collegare il telefono di sistema (cavo di collegamento e filo del ricevitore) . . . . .	6
Sostituzione della legenda . . . . .	9
Simboli . . . . .	10
<b>Impostazioni del telefono di sistema</b> . . . . .	<b>11</b>
Impostare la lingua del display . . . . .	12
<b>Telefonare</b> . . . . .	<b>15</b>
Avviare una conversazione . . . . .	15
Accettare / rifiutare una chiamata . . . . .	16
Trasferimento di chiamata . . . . .	17
Nascondere il numero (chiamata anonima). . . . .	17
Avviare una conversazione con un numero fisso (MSN). . . . .	17
Ripetizione della selezione . . . . .	18
Attivare / disattivare il microfono, ascolto amplificato. . . . .	19
Utilizzo della cuffia. . . . .	20
Annuncio . . . . .	20
Richiamata automatica . . . . .	21
Identificazione utente disturbatore. . . . .	22
Keypad e selezione del tono (selezione DTMF) . . . . .	22
<b>Telefonare con diversi utenti</b> . . . . .	<b>24</b>
Chiamata in attesa . . . . .	24
Chiamata intermedia. . . . .	24
Trasferimento di chiamata . . . . .	24
Chiamata alternata . . . . .	25
Conferenza . . . . .	25
<b>Uso del telefono di sistema.</b> . . . . .	<b>26</b>
Memoria VIP . . . . .	26
Lista chiamate . . . . .	26
<b>Controllo dei costi.</b> . . . . .	<b>32</b>
Visualizzare e cancellare i costi . . . . .	32

Impostare il fattore tariffario e l'indicazione della valuta . . . . .	33
<b>Telefonia di sistema</b> . . . . .	<b>34</b>
Tasti funzione. . . . .	34
Tasti funzione nel collegamento a un impianto elmeg hybrid o a un impianto telefonico . . . . .	35
Stanza hotel . . . . .	41
<b>Menu di sistema sull'impianto elmeg con telefonia di sistema</b> . . . . .	<b>43</b>
Configurazione avanzata . . . . .	49
Acustica . . . . .	50
Contrasto del display. . . . .	53
<b>Configurazione</b> . . . . .	<b>54</b>
Configurare il elmeg IP-S400 . . . . .	58
<b>Assistenza</b> . . . . .	<b>60</b>
Indice analitico . . . . .	69
IT_Optionen . . . . .	73
<b>Guida rapida</b> . . . . .	<b>77</b>

## Interfaccia utente del telefono

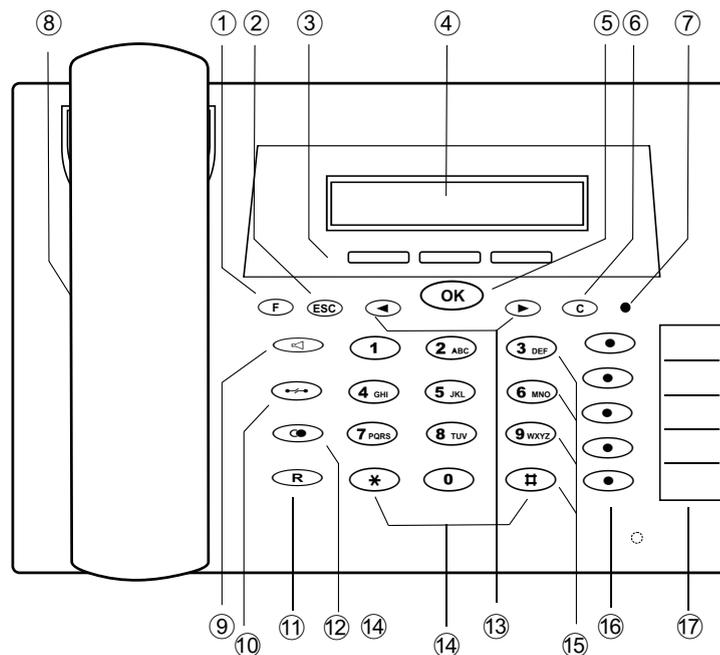


Figura:

- ① Tasto funzione: Con questo tasto si apre il menu di programmazione. Digitando questo tasto quando si è in un menu, si hanno a disposizione funzioni dipendenti dal menu o si può tornare indietro di un passo di programmazione.
- ② Tasto Escape: Digitando il tasto Escape durante la programmazione si ritorna all'inattività del telefono.
- ③ 3 Softkey  
Nella configurazione del telefono con lo strumento PC è possibile impostare la visualizzazione delle funzioni dei softkey con caratteri solo maiuscoli o minuscoli.
- ④ Display: Dopo la connessione alla rete elettrica (elmeg IP-S400) o alle reti ISDN o UP interne (elmeg CS410, elmeg CS410-U) dell'impianto elmeg vengono visualizzate la data e l'ora nella parte superiore del display. La data e l'ora vengono rilevate automaticamente dall'impianto elmeg. Il testo visualizzato nella riga 2 per una funzione si trova sempre al di sopra del rispettivo softkey. Premendo il softkey viene visualizzato il livello successivo.  
Se non è possibile visualizzare tutti i caratteri nel display, ciò viene mostrato tramite »« « o »« «.
- ⑤ Tasto OK: Digitando questo tasto si salva un'impostazione nel telefono. Successivamente si sente un tono di conferma.
- ⑥ Tasto C: Tramite questo tasto è possibile tornare indietro di un passo nel menu. Nella modalità di inserimento questo tasto consente di cancellare singoli caratteri.
- ⑦ LED di chiamata: Una chiamata viene segnalata tramite un lampeggio veloce.
- ⑧ Altoparlante
- ⑨ Tasto altoparlante (tasto vivavoce elmeg IP-S400)
- ⑩ Tasto di interruzione
- ⑪ Tasto di chiamata intermedia
- ⑫ Tasto ripetizione della selezione
- ⑬ Tasti freccia: Le frecce »« « e »« « nell'angolo destro della riga superiore del display indicano che è possibile utilizzare i tasti freccia per selezionare ulteriori funzioni nella seconda riga.

- ⑭ Tasto asterisco / tasto cancelletto
- ⑮ Tasti di selezione / tasti VIP
- ⑯ elmeg CS410-U: 5 tasti funzione a programmazione libera con LED: Ogni tasto dispone di un LED a due colori (livello 1 - rosso / livello 2 - giallo). Il LED può essere utilizzato per indicare determinate funzioni.  
elmeg CS410: Ogni tasto dispone di un LED (rosso). I LED al di sotto di entrambi i tasti funzione sono di due colori (livello 1 - rosso / livello 2 - giallo). Il LED può essere utilizzato per indicare determinate funzioni.
- ⑰ Etichetta per tasti funzione programmabili

## Descrizione e installazione

Il telefono di sistema può essere messo in funzione su un collegamento interno a un impianto elmeg che supporti le funzioni di sistema.

Il telefono di sistema, in collegamento con l'impianto elmeg, offre funzioni tipiche del sistema.

Il collegamento interno dell'impianto elmeg funge contemporaneamente e automaticamente da interfaccia di sistema per il telefono di sistema. Consultare le istruzioni d'uso dell'impianto elmeg, se sono disponibili le funzioni tipiche del sistema in collegamento con diversi telefoni di sistema.



Una configurazione completa dell'impianto elmeg direttamente tramite il telefono di sistema è possibile in tutti gli impianti elmeg (tranne elmeg hybrid) con l'aiuto dello strumento Professional Configurator.



Non è possibile eseguire una configurazione completa del telefono tramite elmeg hybrid. Alcune delle funzioni possono essere impostate solo tramite le interfacce proprie del telefono. Questo è tuttavia possibile solo se il telefono di sistema dispone di un'interfaccia USD o Ethernet.

Le funzioni che non possono essere completamente configurate tramite elmeg hybrid sono evidenziate nel rispettivo campo di testo.

### Differenze di configurazione tra l'impianto elmeg e elmeg hybrid

Digitare un softkey o un tasto freccia. Per elmeg hybrid in caso di display diverso non è necessario digitare nuovamente questo tasto poiché la funzione è già visualizzata oppure non è consentita.

#### La frase seguente richiama l'attenzione sulle differenze.

**Non configurabile tramite il telefono di sistema in elmeg hybrid!**

Un riepilogo di queste funzioni si trova a pagina 77 in »Configurazione limitata di un telefono di sistema«.

### elmeg CS410

Questo telefono di sistema è progettato per il collegamento a un collegamento S0 interno (cablaggio a 4 fili) di un impianto telefonico elmeg.

### elmeg CS410-U

Questo telefono di sistema è progettato per il collegamento a un collegamento Up0 interno (cablaggio a 2 fili) di un impianto telefonico elmeg. Il telefono di sistema dispone di una uscita ISDN a cui possono essere collegati altri dispositivi terminali ISDN.

### elmeg IP-S400

Questo telefono di sistema è collegato al rispettivo collegamento LAN (o rete) dell'impianto elmeg tramite un cavo categoria 5. Il telefono di sistema dispone di una uscita PC a cui possono essere collegati altri dispositivi terminali IP.

**Impostazione / configurazione del telefono di sistema**

Sul telefono di sistema stesso è possibile eseguire una sola configurazione limitata delle funzioni supportate. La configurazione completa del telefono di sistema è possibile solo tramite le rispettive connessioni dell'impianto elmeg.

## Informazioni sulla sicurezza

- Rispettare la temperatura ambiente indicata nei dati tecnici per lo stoccaggio e per l'uso del dispositivo. Il dispositivo può essere collegato soltanto al raggiungimento della temperatura ambiente ammessa per l'esercizio.
- Tenere presente che al passaggio da temperature fredde a temperature calde potrà formarsi condensa sul o nel dispositivo. Rimuovere l'imballaggio soltanto dopo che è stata raggiunta la temperatura ambiente d'esercizio consentita.
- Durante un temporale evitare di collegare o scollegare le linee e non telefonare.
- Collegare i cavi di collegamento soltanto alle rispettive prese previste.
- Posare i cavi di collegamento senza creare alcun rischio di infortunio.
- Evitare le seguenti situazioni:
  - irradiazione diretta dei raggi del sole
  - fonti di calore (ad es. radiatori)
  - apparecchiature elettroniche (ad es. impianti stereo, apparecchiature d'ufficio o forni a microonde)
  - penetrazione di umidità o di liquidi
  - liquidi o vapori aggressivi
  - polvere forte
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi o in zone soggette a rischio di deflagrazione.
- Aprire esclusivamente quelle parti del dispositivo indicate nelle istruzioni di montaggio e d'uso.
- Non toccare le spine maschie con oggetti appuntiti, metallici o umidi.
- Se non è montato in modo stabile, appoggiare il dispositivo o i suoi accessori su una superficie antiscivolo.
- Per la pulizia del dispositivo usare esclusivamente un panno leggermente inumidito.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori omologati.
- Al dispositivo vanno collegati esclusivamente dispositivi terminali a tensione SELV (circuito a bassissima tensione di sicurezza) e/o conformi alla norma ETS 300047. In caso di uso appropriato dei dispositivi terminali omologati questa norma viene rispettata.

### Alimentatore di rete

- Utilizzare solo l'alimentatore di rete fornito in dotazione oppure quello disponibile come accessorio (DSA-0101F-05 UP o L15 D52 AB DDLAWO).
- Non usare alimentatori di rete che presentino danni visibili (rottture o crepe nell'involucro).

### Cariche elettrostatiche (protezione ESD)

Il telefono di sistema viene fornito con una protezione ESD ampliata al di sopra dei valori ammessi contro gli effetti di cariche elettrostatiche. Evitare in ogni caso cariche elettrostatiche elevate. La carica elettrostatica, per diversi motivi, può raggiungere valori notevolmente superiori al valore necessario ammesso e all'immunità alle interferenze già compresa del telefono di sistema. I motivi o le circostanze come, ad esempio, limitata umidità dell'aria o moquette vanno eliminati. Il produttore del telefono di sistema non si assume alcuna responsabilità in caso di danni che possano essere riconducibili a tali circostanze.

## Disimballare e installare il telefono di sistema

- Telefono di sistema.
- Ricevitore con filo.
- 2 piedini di supporto.
- Istruzioni d'uso ed etichette per i tasti funzione.
- (elmeg IP-S400)Cavo adattatore per cuffia con collegamento 4 poli, 8 poli / 4 poli.

### Posizionare il telefono di sistema

Prima di posizionare il telefono montare i piedini di supporto posteriori come mostrato nella figura nei punti ⑥. A seconda dell'altezza dei piedini è possibile regolare l'inclinazione del display del telefono in base alla propria visuale. Regolare i piedini di supporto alla stessa altezza.

Per modificare l'altezza tirare i piedini di supporto dal lato inferiore del telefono. Ruotare i piedini di ca. 60° lungo l'asse longitudinale e inserire nuovamente i piedi di supporto nella sede. Tramite la rotazione dei piedini di supporto di circa 60° lungo l'asse longitudinale è possibile regolare tre altezze diverse.

Tenere presente che i piedini di supporto possono lasciare segni su superfici delicate, come ad esempio mobili. Il produttore del telefono di sistema non risponde di tali danni. Utilizzare un supporto antiscivolo per il telefono di sistema.

### Pulizia del telefono di sistema

Il telefono di sistema è stato prodotto per normali condizioni di impiego. Pulire l'apparecchio, se necessario, con un panno leggermente inumidito o utilizzare un panno antistatico. Non utilizzare mai solventi. Non utilizzare mai un panno asciutto; la carica elettrostatica potrebbe causare malfunzionamenti dell'elettronica. Fare attenzione in ogni caso a non far penetrare umidità che potrebbe danneggiare il telefono di sistema.

### Collegare il telefono di sistema (cavo di collegamento e filo del ricevitore)

Per la messa in funzione del telefono di sistema è necessario inserire i cavi di collegamento per il collegamento del telefono e del ricevitore.

#### Collegamento del filo del ricevitore

Collegare il filo del ricevitore ① come mostrato nella figura. Inserire il filo del ricevitore nell'apposita guida ④ e bloccarlo sotto il portacavo ⑤.

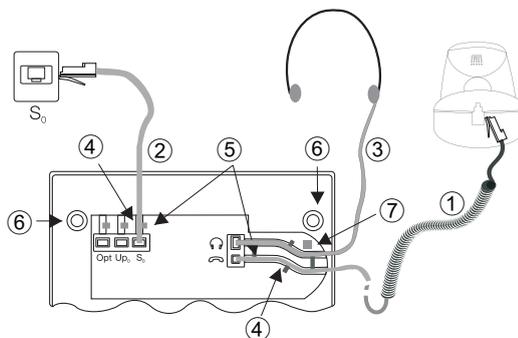


Figura: 3

## Collegamento del cavo di collegamento

### Collegamento S0

Collegare il cavo di collegamento S0 ② come mostrato nella figura (presa S0). Tenere presente che il connettore ISDN più lungo va inserito nella presa ISDN e il connettore ISDN più corto va inserito nella presa S0 del telefono di sistema. Inserire quindi il cavo del collegamento S0 nell'apposita guida ④ e bloccarlo sotto il portacavo ⑤.

### Collegamento Up0 (elmeg CS410-U)

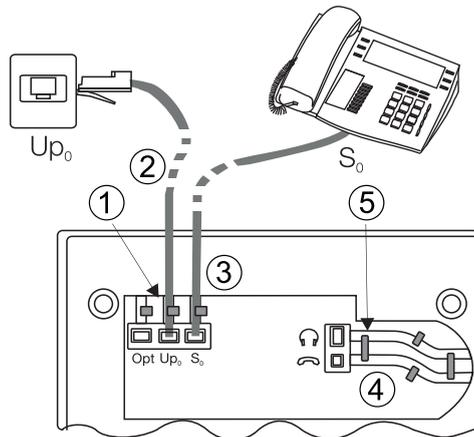


Figura: 4

Collegare il cavo di collegamento UP0 ① come mostrato nella figura (presa Up0). Tenere presente che il connettore ISDN più lungo va inserito nella presa ISDN e il connettore ISDN più corto va inserito nella presa UP0 del telefono di sistema. Inserire quindi il cavo del collegamento UP0 nell'apposita guida ② e bloccarlo sotto il portacavo ③.



#### Nota:

Il elmeg CS410-U non può più essere collegato mediante la presa S0 a un collegamento ISDN (ad es. collegamento S0 interno dell'impianto elmeg).



#### Nota:

Alla presa S0 del telefono di sistema è possibile collegare un altro dispositivo terminale ISDN con interfaccia S (ad es. una scheda ISDN o un altro telefono di sistema). Tale collegamento dispone di una potenza di 1 Watt per un ulteriore dispositivo terminale ISDN.

## Collegare e sistemare la cuffia (non in dotazione)

È possibile collegare una cuffia al telefono di sistema. Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato o cercare le cuffie idonee su Internet.

### elmeg CS410-U. elmeg IP-S400

L'attacco della cuffia del telefono di sistema è realizzato con un connettore a 8 poli. Cuffie con interfaccia DSHG (ad es. cuffie senza filo DECT) possono essere collegate senza ulteriori accessori direttamente al telefono di sistema. Per il collegamento di cuffie standard (cavo 4 poli, ad es. U10PS) utilizzare l'adattatore in dotazione.

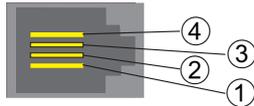
## Collegamento della cuffia

La cuffia viene collegata alla presa separata del telefono di sistema come mostrato a pagina nella figura . Inserire quindi il cavo della cuffia ③ nell'apposita guida ④ e bloccarlo sotto il portacavo ⑤ .

Se il cavo della cuffia non passa nella guida, incollare il portacavo autoadesivo, in dotazione, alla parte inferiore del telefono di sistema ⑦. Inserire quindi il cavo della cuffia sotto questo portacavo.

## Impegno della cuffia

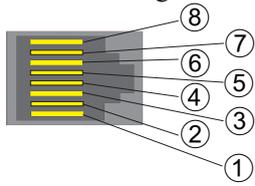
### Collegamento della cuffia elmeg CS410 elmeg IP-S400



- ① Microfono +
- ② Ricevitore (messa a terra)
- ③ Ricevitore
- ④ Microfono (messa a terra)

Figura: 5

### Collegamento della cuffia elmeg CS410-U, elmeg IP-S400



- ① Ricevitore DSHG
- ② Massa (messa a terra)
- ③ Microfono +
- ④ Ricevitore (messa a terra)
- ⑤ Ricevitore (3,3 V commutabile con resistenza)
- ⑥ Microfono (messa a terra)
- ⑦ V+ (3,3 V)
- ⑧ Trasmettitore DSHG

Figura: 6

## Ulteriori impostazioni per l'impiego di una cuffia

Per telefonare è possibile utilizzare sia il ricevitore sia la cuffia. Per utilizzare la cuffia eseguire le impostazioni seguenti, se necessario:

- destinare nella configurazione del telefono di sistema un tasto funzione per l'impiego della cuffia (tasto cuffia, vedere pagina 38).
- La cuffia può essere utilizzata automaticamente per usi speciali del telefono di sistema (vedere pagina 19, 21).
- Se la cuffia utilizzata necessita di un supporto particolare nel telefono di sistema, impostare il tipo di cuffia richiesto (vedere pagina 50).  
Il LED inserito nell'astina del microfono delle cuffie »Firefly F142 N« dell'azienda Plantronics viene azionato, ad esempio, per mezzo del telefono.
- Se si desidera utilizzare l'accettazione automatica con la cuffia, impostare il tempo di accettazione automatica di una chiamata. Destinare nella configurazione del telefono di sistema un tasto funzione per attivare o disattivare l'accettazione automatica.
- Tramite la cuffia è possibile consultare la segreteria telefonica se è impostato l'impiego automatico della cuffia.

## elmeg IP-S400 alla connessione Ethernet

### Impegno del PIN per PoE

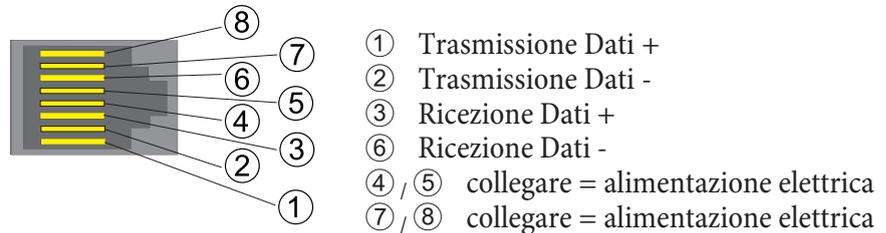


Figura: 7

### Audio in / Audio out

Il telefono dispone di un ingresso ⑦ e di un'uscita ⑧ per il segnale audio. Queste porte sono previste per il collegamento di una cuffia. Le prese sono collegate ai rispettivi collegamenti per la cuffia che si trovano nella parte inferiore del telefono.

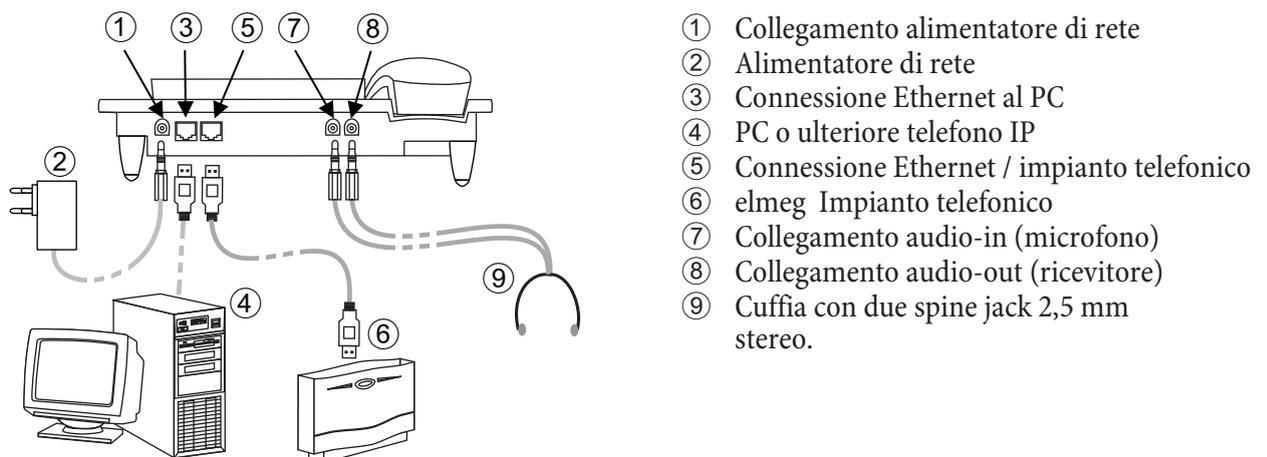


Figura: 8

### Sostituzione della legenda

Le etichette per i tasti funzione si trovano nell'ultima pagina delle presenti istruzioni d'uso. Ritagliare l'etichetta desiderata.

Per sostituire la legenda prendere la copertura flessibile tenendola tra il pollice e l'indice e sollevarla verso l'alto. L'etichetta può essere sostituita.

È inoltre possibile compilare la propria legenda tramite il Professional Configurator. Sul CD-ROM dell'impianto elmeg si trova un file di formato Adobe Acrobat con dei modelli.

## Simboli

Per illustrare alcune procedure di impostazione o di comando del telefono all'interno delle presenti istruzioni d'uso sono stati usati, tra gli altri, i simboli di seguito descritti.

-  Alzare il ricevitore oppure avviare la selezione.
-  Agganciare il ricevitore.  
Il telefono è in stato di inattività.
-  Viene segnalata una chiamata.  
La melodia suona.
-  Si effettua una conversazione.
-  Viene avviata una conferenza.
-  Si sente il tono di conferma positivo o negativo.
-  Digitare un numero telefonico, un codice, un carattere o un testo.
-  Premere un determinato tasto di selezione.
-   
-  I tasti freccia permettono di muoversi avanti e indietro nei testi del display.
-  Il tasto funzione avvia la configurazione e le impostazioni.
-  Questo tasto è un tasto softkey la cui funzione è riportata rispettivamente sul display nella posizione sopra il tasto.
-  Con il tasto OK si confermano i dati inseriti.
-  Il sistema chiede all'utente di premere uno dei tasti funzione o di selezione diretta.
-  Il sistema chiede all'utente di digitare un determinato tasto funzione o un tasto di selezione di destinazione.
-  Con il tasto Escape si termina una configurazione senza salvarla. Successivamente il telefono si trova nuovamente in stato di inattività. Nel elmeg IP-S400 gli inserimenti per le funzioni IP vengono terminate con il tasto Escape e vengono applicate solo successivamente.
-  Il tasto Clear permette di cancellare voci, come ad es. numeri telefonici o nomi. A ogni digitazione viene cancellato un singolo carattere.
-  Questo tasto è utilizzato per l'avvio manuale di una chiamata intermedia.
-  Questo tasto è utilizzato per attivare la funzione di ripetizione della selezione. Premendolo più volte si attiva la funzione di ripetizione estesa della selezione oppure la ripetizione automatica della selezione.
-  Con il tasto di interruzione è possibile interrompere un collegamento in corso.
-  Il tasto altoparlante attiva e disattiva l'ascolto amplificato del telefono di sistema.
-  Quando si inserisce un numero con selezione tramite un provider SIP, l'avvio della selezione avviene circa 5 secondi dopo l'inserimento dell'ultima cifra. Alla fine del numero premere il tasto cancellato per selezionarlo subito. In questo caso il dispositivo terminale deve poter selezionare il tasto cancellato nell'impianto telefonico.



## Impostazioni del telefono di sistema

### Collegamento e messa in servizio del elmeg IP-S400 dell'impianto elmeg / elmeg hybrid (funzione di base con DHCP)

Consultare le istruzioni per il montaggio dell'impianto elmeg per verificare quali connessioni sono previste per il collegamento del elmeg IP-S400. Eseguire il collegamento con la connessione Ethernet per impianti telefonici del telefono di sistema.

- Configurare l'impianto elmeg per l'utilizzo di telefoni di sistema IP.
- Definire il numero MSN dei telefoni di sistema IPS nell'impianto elmeg.
- Collegare l'alimentazione elettrica (alimentatore di rete) al telefono di sistema IP e attendere l'inizializzazione del telefono.

Dopo l'inizializzazione del telefono di sistema IP, il sistema chiede all'utente di selezionare la lingua.

<p> Selezionare la lingua per il display. Premere i tasti freccia per selezionare le lingue disponibili e confermare la scelta con .</p>	<p>Quale lingua? → deutsch english polski</p>
<p> ...   Inserire uno dei numeri MSN inseriti nell'impianto elmeg (nell'esempio 12). Confermare i dati inseriti con .</p>	<p>inserire il numero MSN-1&gt;12</p>
<p> Se nella configurazione dell'impianto non viene inserito alcun PIN, digitare  e, quando richiesto, nuovamente .</p>	<p>Inserire il PIN di accesso MSN1-&gt;</p>
<p> Attivare »utilizzare DHCP?«. Selezionare »on«.</p>	<p>Utilizzare                    DHCP no                                sì</p>

Il telefono di sistema e l'impianto elmeg sono sincronizzati.



#### Nota:

In mancanza di collegamento all'impianto elmeg (nessun collegamento LAN o telefono di sistema non registrato) l'orario sul display viene sostituito con »-- / ->«.

Ora è possibile utilizzare il telefono di sistema IP come un telefono di sistema su ISDN o UP0.

Per una descrizione completa della configurazione consultare la pagina

#### Possibili errori:

indirizzo IP, gateway IP, maschera di sottorete IP, server IP-SYS.

Il numero MSN non è inserito nell'impianto elmeg oppure è stato assegnato più volte.

Un PIN / nome login è inserito nell'impianto elmeg ma non nel telefono.

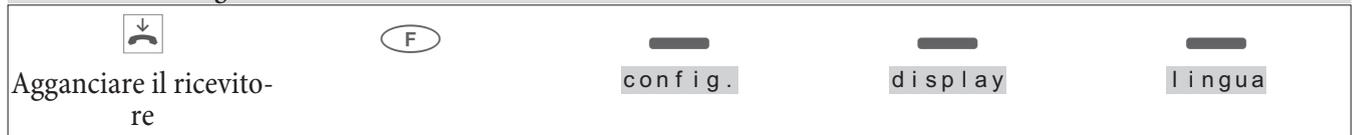
Nell'impianto elmeg non è impostato alcun utente.

Ora è possibile utilizzare il telefono di sistema IP come un telefono di sistema su collegamento S o UP0.

## Impostare la lingua del display

È possibile selezionare la lingua del display.

**Procedere come segue:**



Premere i tasti freccia per visualizzare le lingue disponibili.

quale lingua? →  
deutsch english polski

**Es.:**

Premere i tasti freccia per visualizzare le lingue disponibili.

Quale lingua? →  
deutsch english polski



Premere il softkey sotto la lingua desiderata. Il display passa subito alla lingua selezionata.

### Inserimento di lettere e cifre

Premendo più volte un tasto nel display vengono visualizzati in successione i caratteri (lettere o cifre). Per l'inserimento di caratteri e cifre i tasti sono associati come segue:

Tasto	Premere 1 volta	Premere 2 volte	Premere 3 volte	Premere 4 volte	Premere 5 volte	Premere 6 volte	Premere 7 volte
1	1						
2 ABC	A	B	C	2	Ä	Å	Æ
3 DEF	D	E	F	3	€		
4 GHI	G	H	I	4			
5 JKL	J	K	L	5			
6 MNOP	M	N	O	6	Ö	Ø	
7 PQRS	P	Q	R	S	7	ß	\$
8 TUV	T	U	V	8	Ü		
9 WXYZ	W	X	Y	Z	9	¥	
*	*						
#	#						

Tutte le lettere inserite sono visualizzate in maiuscolo.

Es.: »b i n t e c e l m e g«.

Il tasto »0« è associato a diversi caratteri speciali.

Ad es.: »!«, »&«, »?«, »+«, »-«, »=«, »(«, »)«, »@«, »\$«, ...

Premendo una volta il tasto »0« si inserisce uno spazio. Dopo aver premuto questo tasto due volte vengono visualizzati sul display alcuni caratteri speciali. Per selezionare un carattere speciale, premere i tasti assegnati 1 ... 9 WXYZ.

Per visualizzare altri caratteri speciali, premere il tasto 0.

### Visualizzazione del display tramite funzioni impostate

Allo stato di inattività del telefono nella riga superiore del display sono visualizzate la data e l'ora, nella riga inferiore sono visualizzate le informazioni relative alla rubrica e VIP.

```
22.11.09 08:30 S D→
rubr vip
```

▶ Per visualizzare ulteriori informazioni sulle funzioni impostate, premere il tasto freccia destra e successivamente il softkey al di sotto della funzione desiderata.

```
22.11.10 08:30 I S D←
mail costo info
```

### Informazioni aggiuntive del display

Durante l'inattività del telefono vengono visualizzate informazioni aggiuntive sulle funzioni impostate nella riga superiore del display.

```
22.11.09 08:30 S D→
mail costo info
```

Display	Funzione impostata
»B«	Controllo selezione o filtro chiamate attivati, accesso protetto al menu del telefono di sistema.
»D«	Deviazione di chiamata impostata.
»I«	Testo delle informazioni di stato disponibile (ad. es. tasto cancelletto)

### Visualizzare

#### Softkey »mail«

Scegliere tra »uus« e »sms«.

```
messaggi
uus sms
```

#### UUS

Scegliere tra »lista« e »nuovo«.

```
messaggi / UUS →
leggere lista nuovo
```

Con il tasto freccia è possibile scegliere tra 5 messaggi. Con il tasto  si seleziona la registrazione desiderata da modificare.

```
seleziona il messag. ↔
1: CIAO
```

Per inviare o cancellare il messaggio, premere il softkey corrispondente »invia« o »canc.?« (nell'esempio »invia«).

```
1/CIAO
inv. cancell.?
```

Digitare il softkey »UUS Ciao«.

```
Invia mail (Abc)
\UUS CIAO
```

- È possibile selezionare il numero desiderato al quale deve essere inviato l'UUS tra «selezione diretta», «vip», «ripetizione» e «nuovo». Premere il softkey corrispondente

In via mail / UUS	↔
tasti vip	nuovo

## Telefonare

### Avviare una conversazione

#### Selezionare il numero - senza possibilità di correzione



#### Selezionare il numero - con possibilità di correzione



Per modificare il numero o per correggere un inserimento errato, selezionare con il tasto freccia la cifra sbagliata e premere il tasto  per cancellarla. Immettere poi la cifra corretta.

Se si desidera eseguire una conversazione tramite il ricevitore, alzare il ricevitore dopo aver inserito il numero. È possibile in ogni momento della conversazione passare dalla modalità vivavoce (solo ), alla modalità di ascolto amplificato e ricevitore.

Dopo aver inserito il numero, è possibile premere il tasto ascolto amplificato per la selezione del numero e per utilizzare la modalità vivavoce (solo elmeg IP-S400).

Dopo aver inserito il numero, è possibile premere il tasto ascolto amplificato per la selezione del numero.

Se non è possibile comporre un numero (ad es. il numero è bloccato tramite il controllo selezione), sul display del telefono appare un messaggio corrispondente. Ad es.: »**b l o c c a t o : n \_ t e l**«, se il controllo selezione è attivato.

Se il ricevitore è stato sollevato ma ancora non è presente alcuna connessione, è possibile accettare una chiamata in attesa tramite il softkey »**a c c e t t a r e**«, senza dover agganciare il ricevitore. L'utente viene prima informato della chiamata con un breve testo informativo. Se viene impostato un tasto di collegamento, si potrà accettare subito la chiamata premendo il tasto.

#### Altre possibilità di selezione con ricevitore agganciato

Esiste la possibilità di selezionare con ricevitore agganciato e di correggere il numero oppure aggiungere dei numeri prima della selezione, selezionando:

- dalla memoria di ripetizione della selezione (vedere pagina 17).
- dalla lista chiamate (vedere pagina 25).
- dalla rubrica dell'impianto telefonico (vedere pagina ).
- dalla memoria VIP (vedere pagina 25).
- con i tasti funzione (vedere pagina 15).
- tramite la funzionalità CTI (TAPI) dell'impianto (elmeg CS410 / elmeg CS410-U).

Se si usufruisce di una delle possibilità sopra elencate, si potranno impostare altre funzioni prima di eseguire la selezione. Si può ad es. stabilire se un numero (MSN) deve essere trasmesso all'utente chiamato.

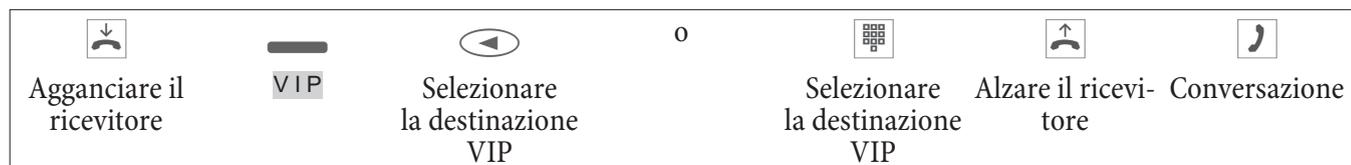
### Selezionare dalla rubrica dell'impianto telefonico

Se si utilizza un telefono di sistema su un impianto telefonico con telefonia di sistema, è possibile eseguire la selezione dalla rubrica del centralino.



### Selezionare dalla memoria VIP

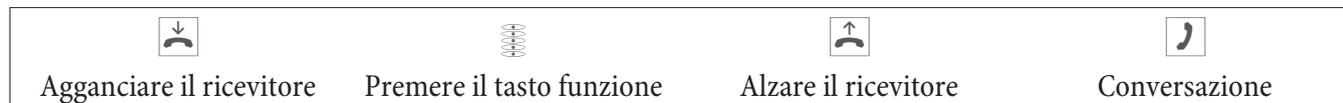
Con ognuno dei 10 tasti di selezione 1...0 è possibile programmare una voce VIP formata da un nome (max. 20 caratteri) e un numero (max. 26 cifre).



La programmazione delle voci VIP è descritta a pagina 25 di queste istruzioni d'uso.

### Selezione diretta con i tasti funzione

La selezione diretta avviene tramite i tasti funzione. Con ognuno dei cinque tasti è possibile programmare due funzioni o selezioni dirette.



Selezionare con i tasti funzione il numero desiderato.

Se si desidera selezionare un numero del secondo livello, premere due volte il tasto desiderato. Il tasto deve essere premuto rapidamente in successione.



#### Nota:

La programmazione dei tasti di selezione diretta / dei tasti funzione avviene tramite la configurazione con PC o tramite la configurazione avanzata (vedere pagina) 48.

### Selezionare dalla lista chiamate

Il telefono dispone di una lista chiamate. In questa lista è possibile inserire 10 voci (chiamate, messaggi SMS o messaggi UUS1). Le voci della lista chiamate vengono visualizzate nel display tramite il softkey » lista«.



Ulteriori informazioni sulla lista chiamate si trovano alla pagina 25 di queste istruzioni d'uso.

## Accettare / rifiutare una chiamata

Nelle impostazioni di base del telefono viene segnalata ogni chiamata, indipendentemente dal numero selezionato (MSN). Se sono segnalate contemporaneamente due chiamate, dopo aver alzato il ricevitore viene accettata la prima chiamata. La seconda chiamata può essere ancora segnalata tramite la chiamata in attesa.

Nel display del telefono viene visualizzato il numero del chiamante e il numero selezionato dal chiamante (MSN-1 ... MSN-3 o il nome assegnato). Se è stato inserito solo l'MSN-1, viene visualizzato solo il nome inserito e non il numero.



Se non si desidera o non si può accettare una chiamata, è possibile rifiutarla. Premere il softkey »**r i f i u t a**« e la chiamata non viene più segnalata al proprio telefono. Se si fa parte di un team, la chiamata viene segnalata sugli altri telefoni del team. Se la chiamata è stata segnalata unicamente al proprio telefono, il chiamante, dopo il rifiuto, sente il tono di occupato.



## Trasferimento di chiamata

Se non si desidera o non si può accettare una chiamata, è possibile trasferirla. Premere il softkey »**t r a s f**« per trasferire la chiamata direttamente a un altro utente. Il numero al quale trasferire la chiamata può essere preimpostato nella configurazione del telefono per ogni numero (MSN).

Dopo aver premuto il softkey »**t r a s f**« è possibile trasferire la chiamata con il tasto **OK** al numero preimpostato o inserire un nuovo numero.



## Nascondere il numero (chiamata anonima)

Se non si desidera far conoscere all'interlocutore il proprio numero, è possibile impedire che questo venga trasmesso. Questa funzione può essere impostata per la successiva chiamata o in maniera permanente (vedere pagina ). In questo caso la funzione »soppressione del numero per singola chiamata« va inoltrata al gestore di rete.

### Soppressione del trasferimento del numero alla chiamata successiva

È possibile eseguire una selezione interna o esterna dal proprio telefono senza che il proprio numero (MSN) venga trasmesso all'interlocutore.



Quando viene segnalata una chiamata, prima di accettare la conversazione, è possibile decidere se trasmettere o meno il proprio numero al chiamante. Se il proprio telefono è il destinatario di un trasferimento di chiamata, è possibile impedire tramite questa procedura che il chiamante visualizzi il numero del destinatario del trasferimento di chiamata (il proprio).



## Avviare una conversazione con un numero fisso (MSN)

È possibile eseguire una selezione interna o esterna in modo da trasmettere un determinato numero (MSN) dal proprio telefono all'interlocutore. Questo numero va inserito precedentemente nel proprio telefono. Durante la selezione sul display è visualizzato il numero trasmesso («MSN- 1«...»MSN- 3«) o il nome che è stato assegnato a questo numero (MSN).

È possibile avviare la selezione con un numero fisso (MSN) come di seguito descritto o utilizzare un tasto funzione programmato (impegno MSN o tasto user).



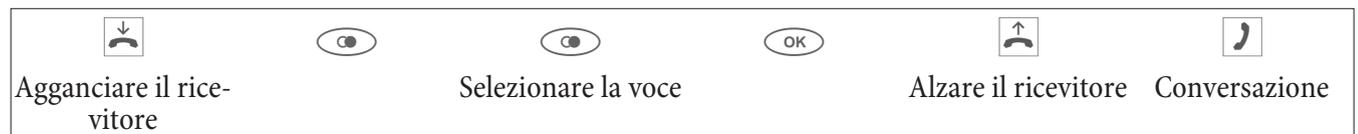
## Ripetizione della selezione

L'ultimo numero selezionato viene inserito nella memoria della ripetizione della selezione.



## Ripetizione estesa della selezione

Nella ripetizione estesa della selezione sono memorizzati i numeri delle ultime 10 chiamate, collegamenti (conversazioni), tentativi di collegamento o destinazioni dei messaggi di testo. Per visualizzare questi inserimenti premere il tasto di ripetizione della selezione o i tasti freccia e poi eseguire la selezione automaticamente.



Viene visualizzata per prima la voce che è stata inserita per ultima. Una lettera alla fine della seconda riga mostra nel display lo stato della voce.

- »v« Collegamento (conversazione)
- »A« Chiamata
- »M« Mail (numero al quale è stato inviato un messaggio SMS o un messaggio UUS1)
- »|« Chiamate per le quali è stata impostata la ripetizione automatica della selezione.
- Nessuna voce È stato chiamato un utente ma non è stato raggiunto oppure il telefono era occupato.

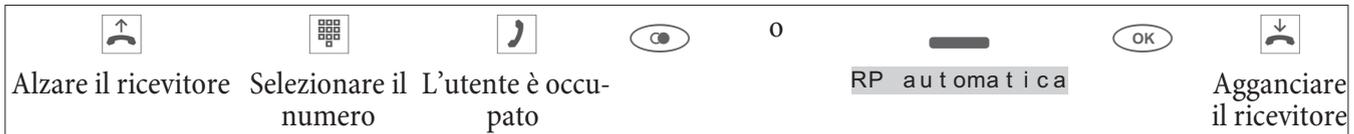
## Cancellare un numero dalla ripetizione estesa della selezione



Premere il softkey »canc. ?« per cancellare immediatamente la voce visualizzata. A questo punto viene visualizzata la voce successiva.

## Ripetizione automatica della selezione

Se è stato selezionato il numero di un utente che risulta occupato o che non accetta la chiamata, è possibile impostare la selezione automatica che consente di richiamare il numero dell'utente desiderato dopo circa 10 secondi.



Dopo circa 10 secondi il telefono si attiva e ha luogo la selezione automatica del numero. Il telefono prova a collegarsi con l'utente per circa 2 minuti.

Se l'utente non viene raggiunto, vengono eseguiti fino a 20 tentativi di chiamata. Alla fine di 20 tentativi senza successo la ripetizione automatica della selezione termina automaticamente con un tono di conferma negativo.



Se è attivata, la ripetizione automatica della selezione viene visualizzata sul display tramite il softkey »sel. auto«. Premere il tasto freccia destra per tornare nuovamente alla visualizzazione normale del display in stato di inattività.

### Interrompere la ripetizione automatica della selezione

È possibile interrompere in ogni momento la ripetizione automatica della selezione attivata, ad es. per eseguire un'altra conversazione. In questo caso durante la selezione automatica premere il tasto ascolto amplificato. Al termine di questa chiamata si inserisce nuovamente la ripetizione automatica della selezione.

### Disattivare la ripetizione automatica della selezione

La funzione di ripetizione automatica della selezione può essere disattivata in un qualsiasi momento. In tal caso non vengono più eseguiti tentativi di chiamata.

Per disattivare la ripetizione automatica della selezione mentre è in corso una selezione automatica, premere il tasto **ESC**.

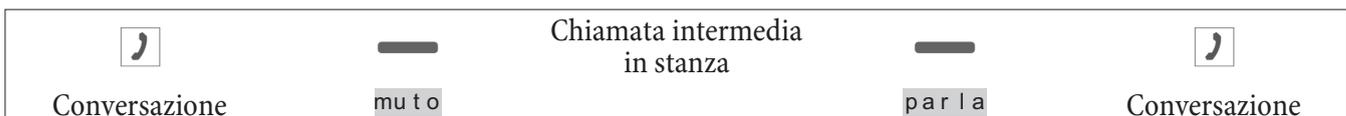
Se si desidera disattivare la ripetizione automatica della selezione durante l'inattività del telefono, procedere come segue:



## Attivare / disattivare il microfono, ascolto amplificato

### Attivare / disattivare il microfono

Durante una conversazione è possibile disabilitare il microfono del ricevitore. In tal modo l'interlocutore non è in grado di ascoltare una conversazione svolta nella stanza (chiamata intermedia in stanza). Si continua ad ascoltare il proprio interlocutore.



#### Nota:

Anche con il microfono disabilitato il conteggio della durata della conversazione o dei costi continua.

## Ascolto amplificato

Se nella stanza si trovano più persone che devono ascoltare la conversazione, attivare il tasto di ascolto amplificato. La telefonata continua durante l'ascolto amplificato tramite il ricevitore. Durante la conversazione è possibile modificare il volume.

Avvisare il proprio interlocutore che si attiverà l'ascolto amplificato. L'ascolto amplificato attivato è visualizzato sul display con »|«.



Se durante l'ascolto amplificato si riaggancia il ricevitore, terminano sia la conversazione tramite ricevitore che l'ascolto amplificato.

## Vivavoce (elmeq IP-S400)

Durante la modalità vivavoce il ricevitore è inattivo. Il microfono e l'ascolto amplificato integrati sono attivati. Il controllo avviene unicamente tramite il tasto di ascolto amplificato / vivavoce. È sufficiente alzare il ricevitore durante la modalità vivavoce per tornare al normale »funzionamento con ricevitore«. Per passare dal normale »funzionamento con ricevitore« alla modalità vivavoce, agganciare il ricevitore tenendo premuto il tasto di ascolto amplificato / vivavoce. Durante la modalità vivavoce non vengono trasmessi i segnali acustici, come ad esempio l'avviso di chiamata in attesa.

Avvisare il proprio interlocutore che si attiverà la modalità vivavoce. La modalità vivavoce attivata viene visualizzata sul display con »|«.



## Utilizzo della cuffia

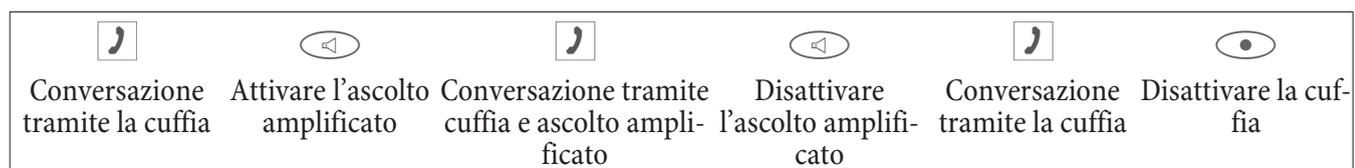
È possibile collegare una cuffia al telefono. Per telefonare è possibile utilizzare sia il ricevitore sia la cuffia.

### Attivare e disattivare la cuffia

Per il controllo della cuffia viene impostato un tasto funzione del telefono come tasto cuffia. I LED assegnati a questo tasto segnalano se la cuffia è attivata o disattivata (LED acceso / spento).



### Attivare o disattivare l'ascolto amplificato durante il funzionamento della cuffia



## Annuncio

La funzione di annuncio consente un collegamento interno con altri telefoni senza che questi debbano accettare il collegamento attivamente (alzare il ricevitore, attivare l'ascolto amplificato). In questo caso si tratta di un collegamento unilaterale in cui viene ascoltato soltanto l'utente che ha attivato l'annuncio.

L'inizio dell'annuncio è segnalato da un tono di segnalazione.

## Eeguire un annuncio

L'annuncio viene eseguito mediante una procedura di codici (vedere le istruzioni d'uso degli impianti elmeg).

Se il proprio telefono è il destinatario di un annuncio, sul display viene visualizzato il numero o il nome di chi esegue l'annuncio. Tramite l'altoparlante l'annuncio viene segnalato con un tono di segnalazione. Con il tasto ESC l'annuncio viene interrotto.

L'annuncio viene automaticamente accettato, tramite l'attivazione della funzione di ascolto amplificato, se:

- il telefono si trova in stato di inattività.
- l'impianto telefonico permette l'annuncio (controllabile tramite il tasto funzione »annuncio on/off«).

È possibile eseguire un annuncio tramite un tasto funzione programmato. Tramite il tasto funzione può essere eseguito un annuncio anche durante un collegamento esistente (in chiamata intermedia).



### Nota:

È possibile utilizzare questa funzione, solo se l'annuncio è abilitato nell'impianto per il proprio numero interno (MSN).

## Richiamata automatica

Con la richiamata automatica è possibile raggiungere un utente attualmente occupato. Si riceve così un'informazione che indica quando l'utente, per il quale è stata impostata una richiamata, può essere richiamato. Per le richiamate esterne questa informazione si riceve dalla centrale pubblica mentre per le richiamate interne dall'impianto telefonico.

Sul display del proprio telefono viene visualizzato »r i c h . o c c . «. Questa informazione si alterna a un ritmo di 2 secondi con l'informazione del numero e del nome dell'interlocutore desiderato. Appena si accetta la notifica (ad es. sollevando il ricevitore), il numero dell'utente desiderato viene selezionato automaticamente.

### Richiamata automatica su occupato

Chiamando un numero si sente il tono di occupato. Con »richiamata su occupato« è possibile raggiungere subito l'utente occupato quando questo, alla fine della conversazione, riaggancia il ricevitore.

### Impostare una richiamata

				
Alzare il ricevitore	Selezionare il numero	L'utente è occupato	r i c h . o c c .	Agganciare il ricevitore

Il softkey »r i c h . o c c . « è visualizzato solo quando è possibile impostare una richiamata automatica nella centrale pubblica o nell'impianto telefonico. Per richiamate esterne la funzione »richiamata su occupato« deve essere richiesta al gestore di rete.

È possibile impostare fino a tre richiamate. Se si utilizza una funzione LCR, la richiamata automatica viene sempre eseguita tramite il gestore di rete standard.



### Nota:

Se è attivata, la richiamata automatica viene visualizzata sul display tramite il softkey »r i c h i a m . «.

## Visualizzare o cancellare una richiamata avviata

Durante l'inattività del telefono le richiamate avviate vengono visualizzate tramite il softkey »r i c h . o c c . « sul display. Per visualizzare le richiamate premere questo softkey. È possibile ora visualizzare le singole richiamate premendo il tasto freccia. Per cancellare una richiamata, selezionarla tramite il tasto freccia, premere il tasto F quindi il softkey »c a n c . ? «.

Le richiamate avviate vengono cancellate automaticamente dopo un determinato tempo. Tale tempo è preimpostato per le richiamate esterne dal gestore di rete mentre per le richiamate interne dall'impianto telefonico.



### Nota:

Se il telefono viene scollegato dalla rete ISDN (ad es. estraendo la presa ISDN del telefono oppure spegnendo o eseguendo un reset dell'impianto), le richiamate richieste vengono cancellate.

## Identificazione utente disturbatore

Se si riceve una chiamata indesiderata, è possibile memorizzare il numero del chiamante nella centrale pubblica. La funzione Identificazione utente disturbatore deve essere richiesta al gestore di rete del proprio collegamento ISDN.



### Nota:

L'identificazione avviene nella centrale pubblica e viene registrata tramite l'inserimento del numero del chiamante, la data e l'ora.

È possibile utilizzare questa funzione in due situazioni.

### Durante una conversazione



### Dopo che il chiamante ha agganciato il ricevitore



## Keypad e selezione del tono (selezione DTMF)

È possibile, durante una connessione, utilizzare altre funzioni tramite le sequenze keypad o la selezione DTMF. Nella configurazione del telefono può essere definito se nell'impostazione di base durante una connessione siano possibili la sequenza keypad o DTMF. Tramite il display si possono verificare le funzioni possibili (keypad o DTMF).

Viene visualizzato il softkey  
»Keypad«.

Le sequenze DTMF possono essere inserite subito, quelle keypad dopo aver premuto il softkey.

Viene visualizzato il softkey  
»dtmf«.

Le sequenze keypad possono essere inserite subito, quelle DTMF dopo aver premuto il softkey.



### Nota:

Le sequenze keypad e DTMF possono essere associate ai tasti funzione disponibili durante la connessione.

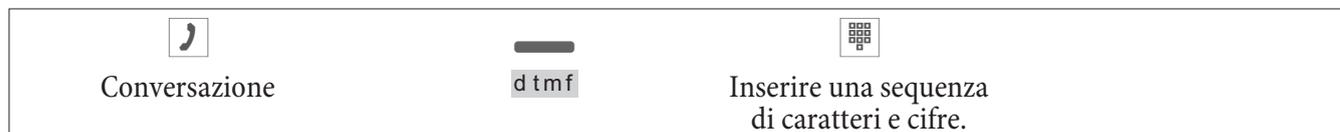
## Keypad

La funzione keypad consente il controllo di servizi o funzioni nell'impianto o nella rete del gestore di rete tramite l'inserimento di sequenze di caratteri e di cifre. Rivolgersi al proprio gestore di rete o consultare le istruzioni d'uso dell'impianto per verificare se è supportata la funzione »Keypad«.



## Selezione del tono (selezione DTMF)

Durante una connessione esistente (conversazione), tramite la selezione DTMF è possibile inviare più segnali di frequenza (DTMF), ad es. per consultare la segreteria telefonica. Se nel corso di una connessione si riceve l'avviso di chiamata in attesa, non è possibile usufruire della rilesione DTMF.



## Telefonare con diversi utenti

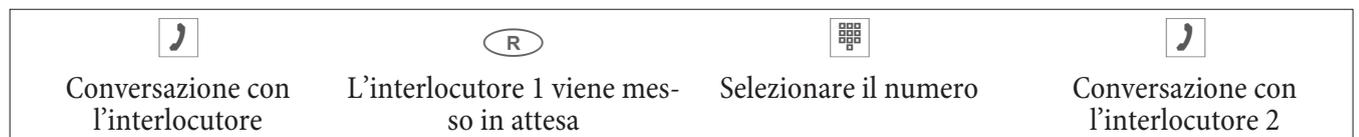
### Chiamata in attesa

Se sul proprio telefono è consentita la chiamata in attesa, si è raggiungibili da altri chiamanti durante una connessione in corso.



### Chiamata intermedia

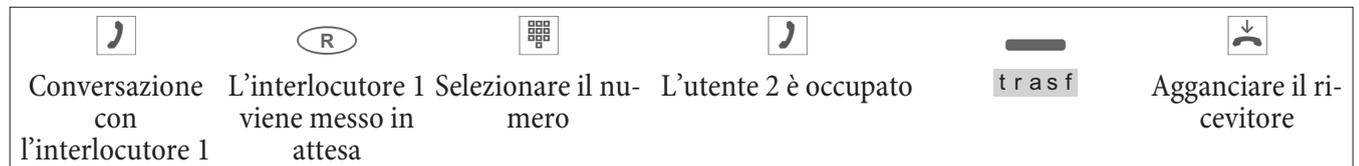
Durante una conversazione in corso è possibile avviare tramite la chiamata intermedia fino a due ulteriori connessioni. Per eseguire un collegamento di chiamata intermedia si possono utilizzare il tasto di impegno MSN, il tasto di linea interna o il tasto di linea esterna.



Se si desiderano avviare ulteriori collegamenti, procedere come sopra descritto. Premere il tasto di interruzione per interrompere il collegamento attivo e collegarsi all'ultimo collegamento in attesa. Se non è in corso alcun collegamento in attesa, verrà avviato un nuovo collegamento.

### Trasferimento di chiamata in chiamata intermedia a un utente occupato

Questa funzione è possibile solo con un utente in attesa. Si desidera trasferire in chiamata intermedia una conversazione a un utente occupato.

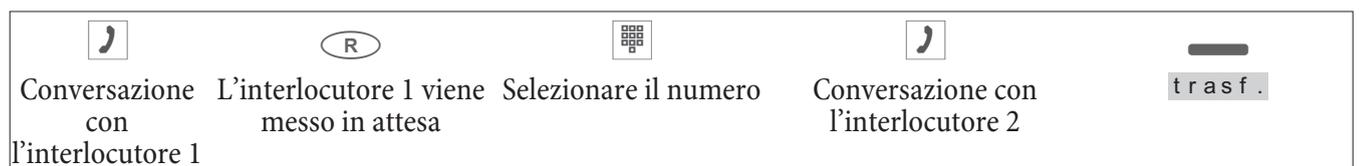


L'utente 1 in attesa ascolta la musica su attesa. L'utente 2 aggancia, riceve la chiamata dell'utente 1.

### Trasferimento di chiamata

Con il trasferimento di chiamata l'utente attivo e l'utente che è stato messo in attesa per ultimo vengono messi in comunicazione.

È possibile eseguire la chiamata intermedia (ad es. per annunciare la chiamata) oppure inoltrare la chiamata direttamente senza preannunciarla.



Questa funzione non è supportata dall'impianto elmeg hybrid!



### Nota:

Tenere presente che quando si mettono in comunicazione 2 interlocutori esterni, questa funzione (ECT - Explicit Call Transfer) deve essere supportata dall'impianto o dal gestore di rete se si utilizza un telefono di sistema collegato direttamente all'unità NTBA.

## Chiamata alternata

Se sul proprio telefono è attivo più di un collegamento (max. 3 collegamenti) tramite la chiamata in attesa o la chiamata intermedia è possibile parlare alternandosi tra questi utenti (chiamata alternata). A seconda del numero dei collegamenti in attesa sono disponibili fino a 3 softkey («tel1», . . . »tel3«).



Se sono stati impostati tasti di linea esterna o di linea interna, questi tasti consentono la conversazione alternata tra utenti diversi.

Per terminare il collegamento attivo premere il tasto di interruzione. Si viene connessi con l'ultimo collegamento in attesa.

## Conferenza

Se sul proprio telefono è in corso un collegamento in attesa e uno attivo, è possibile avviare una conferenza con questi due utenti. Tutti e 3 gli utenti possono parlare tra di loro.

Non è possibile attivare una conferenza sul proprio telefono con più di 2 collegamenti.



Per terminare la conferenza, premere il softkey «torna». Si è così nuovamente collegati con l'interlocutore dell'ultimo collegamento attivo. L'altro interlocutore viene nuovamente messo in attesa.

## Uso del telefono di sistema

### Memoria VIP

Con ognuno dei 10 tasti di selezione 1... 0 è possibile programmare una voce VIP formata da un nome (max. 20 caratteri) e un numero (max. 26 cifre).

**Questa funzione non viene salvata nell'impianto elmeg hybrid.**

### Programmazione delle voci VIP

Procedere come segue:

					
Agganciare il ricevitore		impost	vip	nuovo	Selezionare la destinazione VIP

	Inserire il nome per la destinazione VIP selezionata. Es.: »bintec elmeg«.	inserimento nome (Abc) V0> bintec elmeg
	Confermare l'inserimento con  .	

	Inserire il numero. Es.: »012345«.	Inserire numero VIP V0> 012345
	Confermare l'inserimento con  .	

### Elaborare voce VIP

Procedere come segue:

					
Agganciare il ricevitore		impost	vip	Lista	Selezionare la destinazione VIP

	Modificare il nome. Es.: »bintec elmeg, PE«.	inserire nome VIP (Abc) V0> bintec elmeg, PE
	Confermare l'inserimento con  .	

	Modificare il numero. Es.: »01122334455«.	inserire numero VIP V0> 01122334455
	Confermare l'inserimento con  .	

### Lista chiamate

Il telefono dispone di una lista chiamate. In questa lista è possibile inserire 10 voci (chiamate, messaggi SMS o messaggi UUS1). Le voci della lista chiamate vengono visualizzate nel display tramite il softkey »Lista«. Nella lista sono sempre presenti le ultime 10 voci attuali. La voce inserita per ultima viene visualizzata per prima.

Premere questo softkey per visualizzare sul display il numero delle nuove chiamate (ad es.: »Nuove chiamate: 4!«) e il numero dei nuovi messaggi SMS o UUS1 (ad es.: »Messaggi: 2«).

Inoltre prima di ogni voce è possibile visualizzare il numero della voce e il numero di tutte le voci nella lista.

Ad es.: »3 / 10 : 1122334455 . . . . . \*«.

Se il numero della voce di questa lista corrisponde al numero di un VIP, invece del numero viene visualizzato il nome corrispondente. È possibile visualizzare ulteriori informazioni per ogni voce (se presente). Se si alza il ricevitore mentre si visualizza una voce, viene automaticamente selezionato il numero corrispondente. È possibile eliminare singole voci dalla lista in modo mirato. Le voci della rubrica dell'impianto possono essere visualizzate anche con il nome. Il riavvio del telefono cancella l'inserimento dei nomi.

## Lista chiamate

Le chiamate accettate o le chiamate che si sono volontariamente rifiutate vengono salvate nella lista chiamate. Quando si esegue una conversazione con un utente della lista chiamate (l'utente chiama o viene chiamato), la voce viene automaticamente cancellata e salvata nella memoria della ripetizione della selezione.

## Messaggi SMS / UUS1

**Questa funzione non è supportata dall'impianto elmeg hybrid!**

Quando si riceve un nuovo messaggio, viene visualizzato il numero dei messaggi ricevuti nello stato di inattività del telefono. Nella lista chiamate viene visualizzato il numero o il nome del mittente e il tipo di messaggio (SMS o UUS1). Premere il tasto F per leggere subito i messaggi ricevuti o memorizzarli nella lista dei messaggi SMS o UUS1 e leggerli successivamente.

Se un nuovo messaggio è già stato visualizzato nella lista dei messaggi UUS1 o SMS memorizzati, la voce corrispondente viene eliminata dalla lista chiamate. Al riavvio del telefono queste voci vengono cancellate.

## Blocco UUS1

Il Professional Configurator o il telefono di sistema consente di autorizzare o bloccare la ricezione di messaggi UUS1 interni ed esterni.

## MWI - Message Waiting Indication (ad es. T-NetBox).

Il T-NetBox è una segreteria telefonica che viene messa a disposizione nella rete di Deutsche Telekom AG, T-Com. Tramite la funzione MWI si riceve una notifica quando nella propria T-NetBox è presente un nuovo messaggio.

La notifica viene salvata come nuova voce nella lista chiamate. Per avviare un collegamento con la propria T-NetBox è sufficiente selezionare la voce e sollevare il ricevitore, ad esempio per ascoltare un nuovo messaggio. Se non sono presenti nuovi messaggi, ad es. nella T-NetBox, la voce nella lista chiamate viene automaticamente cancellata. È possibile cancellare la voce anche manualmente.

Questa funzione è disponibile solo se il collegamento ISDN e l'impianto telefonico supportano la funzione MWI.

## Visualizzare la lista chiamate



Il telefono è in stato di inattività. Il softkey »**l i s t a**« nell'ultima riga del display indica che è presente una voce nella lista chiamate

Premere questo softkey.

```
nuove chiamate!
Messaggi : 1
```

```
UUS      Oggi      14 : 33   ↔
└─: 05171717171
```



È possibile leggere e salvare questo messaggio

```
1230          *           →
l e g g i           o k
```

Nella prima riga del display viene visualizzata la tipologia della voce evidenziata (»**c h i a m a t a**«, »**UUS**«, »**SMS**«), la data (per i primi due giorni »**o g g i**« o »**i e r i**«), l'ora e il numero selezionato (MSN).

- »\*« nuova chiamata, messaggio di testo UUS1 o SMS
- »a« Chiamata
- »I« Informazioni sui messaggi, ad es. sulla propria T-NetBox (MWI)



**Nota:**

Quando si visualizza nuovamente la lista chiamate, tutte le chiamate/voci che sono state già visualizzate ma non cancellate vengono indicate con una »a« invece di »\*«.

Con il tasto freccia è possibile visualizzare altre voci.

chiam. oggi 08:50 ←→  
1/02:12 a

- (F) Per visualizzare le informazioni su una voce o cancellare la voce, premere (F).

»canc.?« La voce viene subito cancellata.

»Info« Visualizzazione di ulteriori informazioni sulle chiamate ricevute.  
Ad es.: Il numero (MSN) per il quale è stato trasmesso il messaggio e il numero del mittente.

- (C) Per ulteriori informazioni premere il softkey »info«. Ora è possibile visualizzare le informazioni sulla chiamata. Se non è possibile visualizzare tutte le informazioni sul display, premere il tasto freccia per ulteriori informazioni.  
Premere il tasto (C) per uscire dal menu.

1 / 121 a  
canc info

**Cancellare la lista chiamate**

**Cancellare una voce**

Agganciare il ricevitore		ma i l	uus o sms	nuovo

**Es.: creare messaggio di testo UUS1**

- Inserire il testo.  
Es.: »Riunione 9.30«.  
Confermare l'inserimento con (OK).

Invia mail (Abc)  
Colloquio dalle 9.30

- Premere il softkey corrispondente per selezionare un numero memorizzato nel telefono o il softkey »nuovo« per immettere un nuovo numero. Ad es.: »nuovo«.  
Inserire il numero.

nuovo destinatario  
> 2200

- (OK) Ad es.: »2200«. Confermare l'inserimento con (OK).  
Il messaggio di testo viene trasmesso al destinatario.

## Informazioni importanti per l'inserimento del numero nell'invio di un SMS

Se è attivata la funzione »impegno automatico della linea« per il telefono nell'impianto, non è necessario inserire alcun codice di linea prima del numero destinazione. Il codice linea deve essere comunque memorizzato nel telefono. In un impianto telefonico con impegno automatico della linea si può inserire direttamente il numero destinazione.

## Visualizzare nuovi messaggi di testo ricevuti

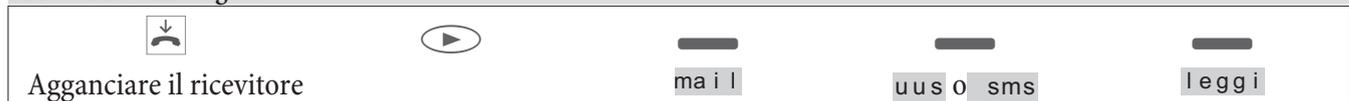
È possibile visualizzare un nuovo messaggio tramite la lista chiamate (vedere pagina 25) o dalla lista dei messaggi di testo ricevuti. Se un nuovo messaggio è già stato visualizzato nella lista dei messaggi di testo ricevuti, la voce corrispondente viene eliminata dalla lista chiamate.

## Visualizzare i messaggi di testo ricevuti o inviati

Per la visualizzazione dei messaggi di testo ricevuti o inviati sono disponibili altre funzioni:

- Invio ripetuto di un messaggio di testo.  
Modifica del messaggio di testo prima dell'invio.
- Cancellazione di un messaggio di testo.
- Importazione del messaggio di testo nella lista dei messaggi di testo memorizzati in locale (solo UUS1).

### Procedere come segue:



## Es.: Leggere i messaggi di testo UUS1 ricevuti

L'ultimo messaggio di testo immesso viene visualizzato per primo. Un nuovo messaggio di testo non ancora inviato viene evidenziato con »\*« . Per un messaggio di testo possono essere visualizzate le informazioni seguenti:

- Numero del messaggio di testo nella lista (es.: »1 / 3«).
- Numero al quale è stato trasmesso un messaggio di testo (es.: »MSN-1«).
- Numero del mittente / destinatario del messaggio di testo (es.: »2200«).

Premere i tasti freccia per visualizzare l'intero messaggio di testo.

UUS 133 ← 2200  
T x T

OK Premere OK per passare a un menu con altre opzioni.

Nella riga superiore del display sono visualizzate la data e l'ora di ricezione del messaggio. Per selezionare un'azione, utilizzare il softkey corrispondente.

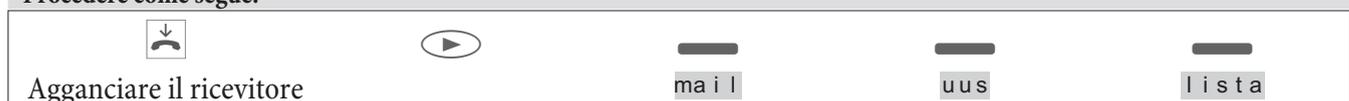
UUS 1 oggi 14:21 →  
i n v . c a n c . ? a v a n t i

» i n v . « Modificare e successivamente inviare un messaggio di testo.  
Per l'invio di un messaggio di testo procedere come descritto in »Creare e inviare un messaggio di testo«.

» c a n c . ? « Cancellare il messaggio di testo.

» a v a n t i « Visualizzare il prossimo messaggio di testo memorizzato temporaneamente.

### Procedere come segue:



Premere i tasti freccia per selezionare un messaggio di testo.

seleziona il messagg. ←→  
1: TxT

**OK** Premere **OK** per inserire o modificare il messaggio di testo selezionato. Confermare successivamente l'inserimento sempre con **OK**.

**F** Premere **F** per inviare o cancellare un messaggio.

1 / TXT  
inv. canc?

» **inv.** « Modificare e successivamente inviare un messaggio di testo.  
Per l'invio di un messaggio di testo procedere come descritto in »Creare e inviare un messaggio di testo«.

» **canc?** « Cancellare il messaggio di testo.

### Invio automatico di un messaggio di testo (solo UUS1)

Durante una chiamata è possibile inviare automaticamente un messaggio di testo UUS1 al chiamante. In tal caso viene sempre utilizzato il testo 1 della lista dei messaggi di testo memorizzati in locale.

**Procedere come segue:**

Agganciare il ricevitore		ma i l	uus		entra ta

Premere il softkey »entra ta« per attivare o disattivare l'invio automatico.

risp. autom. con mess1?  
no si

### Impostare la ricezione di un messaggio di testo (solo UUS1)

È possibile definire la ricezione nel telefono di messaggi di testo UUS1 esterni o interni. La ricezione dei messaggi esterni o interni può essere bloccata separatamente.

**Procedere come segue:**

Agganciare il ricevitore		ma i l	uus		ricezione_uus

Premere il softkey »esterno« o »interno« per attivare o disattivare la ricezione di messaggi di testo UUS1. Ad es.:  
»esterno«: ricezione dall'esterno bloccata.  
»interno«: ricezione dall'interno possibile.

Bloccare ricezione  
interno esterno

### **Errore nella ricezione di un SMS**

Diverse sono le cause che concorrono all'impossibilità di ricezione di un SMS o alla sua uscita vocale.

- Se non è possibile trasmettere un SMS viene visualizzato il corrispondente codice di errore. Rivolgersi all'assistenza SMS del proprio gestore di rete / del proprio fornitore comunicando il codice di errore visualizzato.
- La funzione SMS non è stata richiesta al gestore di rete / o al fornitore del Centro SMS per il proprio collegamento ISDN.
- Il messaggio SMS è stato trasmesso da terzi fornitori di servizi che non hanno inoltrato il messaggio in forma SMS.
- Per il collegamento ISDN è attivata in modo permanente la soppressione del numero.
- Nel telefono sono memorizzati già 5 SMS quindi non è possibile ricevere altri SMS.
- Verificare le impostazioni del telefono di sistema e dell'impianto telefonico

## Controllo dei costi

Il telefono offre la possibilità di rilevare i costi derivanti dalle conversazioni. È possibile utilizzare questa funzione soltanto se è stata attivata presso il gestore di rete la funzione AOCD / AOCE per il proprio collegamento ISDN.

Rivolgersi al proprio gestore di rete per conoscere le possibilità di trasmissione delle informazioni sui costi. La trasmissione delle informazioni sul proprio telefono relative ai costi da parte della centrale pubblica, per motivi tecnici, non è sempre possibile. Riduzioni di tariffa accordate, tariffe speciali e prestazioni comfort possono portare a discrepanze tra i dati memorizzati nel telefono e i dati riportati nella bolletta telefonica.

### Procedura per la trasmissione delle informazioni sui costi

Esistono diverse procedure per la trasmissione delle informazioni sui costi. Sullo stesso collegamento di solito viene utilizzata la stessa procedura. Tale procedura è riconosciuta dal telefono e memorizzata per il futuro.

Se la trasmissione delle informazioni sui costi avviene tramite una procedura che non è memorizzata sul telefono, sul display appare il messaggio »tipo tariffa errato«.

In questo caso cancellare tutte le informazioni sui costi memorizzate nel telefono (vedere anche: visualizzare/cancellare i costi totali). Il rilevamento e il salvataggio della procedura utilizzata per la trasmissione delle informazioni sui costi vengono nuovamente attivati.



#### Nota:

Tramite la configurazione con PC o la configurazione avanzata è possibile impostare il fattore tariffario e l'indicazione della valuta (pagina 48).

## Visualizzare e cancellare i costi

**Non configurabile tramite il telefono di sistema di elmeg hybrid!**

È possibile visualizzare i costi per singola chiamata e per tutte le chiamate avvenute e poi cancellarli. È possibile visualizzare e cancellare i costi di conversazione anche tramite il Professional Configurator.

### Visualizzare/cancellare i costi dell'ultima conversazione

Procedere come segue:



Vengono visualizzati i costi dell'ultima conversazione. Se si desidera cancellare questi costi premere il softkey »canc. ?«.

```
Ultima ch.: 0,18 EUR →
ultima  canc.? tot.
```

### Visualizzare/cancellare i costi totali

Procedere come segue:



Viene visualizzata la somma dei costi di tutti i numeri (MSN). Se si desidera cancellare questi costi premere il softkey »canc. ?«.

```
Totale: 0,31 EUR →
ultima  canc.? tot
```

**Nota:**

La cancellazione dei costi totali comporta anche la cancellazione tutti i conti dei costi MSN e la riattivazione del rilevamento e del salvataggio della procedura per la trasmissione delle informazioni sui costi.

**Visualizzare / cancellare i costi dei singoli numeri (MSN)****Procedere come segue:**

Agganciare il ricevitore		costo		MSN-2

Vengono visualizzati i costi totali per un solo numero. Esempio per »MSN-2«.

MSN-2 :	0,06	EUR	←
msn-1	msn-2	msn-3	



Se si desiderano cancellare i costi totali per il numero selezionato (es. MSN-2) premere il tasto freccia sinistra e successivamente il softkey »canc. ?«.

MSN-2 :	0,18	EUR	→
ultima	canc. ?	tot	

**Impostare il fattore tariffario e l'indicazione della valuta****Procedere come segue:**

Agganciare il ricevitore		config.	costo

»tunit.« Inserire il fattore tariffario e confermare con . La lunghezza massima del fattore tariffario è di 4 caratteri. Per l'inserimento della virgola premere il tasto asterisco.

»valuta« Inserire l'indicazione della valuta e confermare con . La lunghezza massima per la definizione è di 6 caratteri. Per l'immissione di lettere, cifre e caratteri speciali sono riservati i tasti come descritto a pagina 12.

»canc. ?« Le informazioni sui costi salvate nel telefono vengono cancellate. Il rilevamento e il salvataggio della procedura utilizzata per la trasmissione delle informazioni sui costi (vedere pagina 31) vengono nuovamente attivati.

**Impostare la trasmissione del numero (CLIP/CLIR/COLP/COLR)****Procedere come segue:**

Agganciare il ricevitore		config.	display	n.tel

Premere il softkey »entrata«, »sì - no« per attivare o disattivare la visualizzazione del numero per il chiamante.

- Premere il softkey »usc i t a«, »s ì - n o« per attivare o disattivare la visualizzazione del numero per l'utente chiamato.

## Telefonia di sistema

Il telefono di sistema è predisposto per il collegamento al relativo collegamento interno dell'impianto telefonico / elmeg hybrid.

Sull'impianto / elmeg hybrid il telefono di sistema dispone di diverse funzioni tipiche del sistema. Ad esempio:

- Selezione dalla rubrica dell'impianto (vedere pagina 15).
- Annuncio (vedere pagina 19).
- Tasti funzione particolari (vedere pagina 34).
- Accesso al menu di sistema dell'impianto (vedere pagina 43).



### Nota:

Consultare le istruzioni d'uso del proprio impianto elmeg per verificare se supporta la telefonia di sistema in collegamento con il proprio telefono.

### Uso del tasto funzione

Premere il relativo tasto funzione. La funzione programmata per il tasto viene avviata. Se alla funzione è abbinata anche una funzione di LED, questo viene attivato o disattivato di conseguenza.

Premendo due volte il tasto si raggiunge il secondo livello del tasto funzione. Il tasto deve essere premuto rapidamente in successione.

### Informazioni importanti sulle funzioni di LED

Gli stati dei LED non vengono aggiornati in modo permanente nel telefono di sistema. Se queste funzioni vengono modificate o disattivate tramite un codice o la configurazione con PC dell'impianto, lo stato del LED non viene modificato. Se il telefono di sistema viene scollegato dalla rete ISDN (ad es. parcheggio di una conversazione), i LED risultano spenti dopo il successivo collegamento del telefono di sistema.

Premendo un tasto funzione, viene aggiornata la visualizzazione del LED associato e la funzione viene attivata o disattivata nell'impianto.

Es.: Si attiva l'annuncio sul proprio telefono di sistema tramite il tasto funzione e un altro utente lo disattiva tramite la configurazione dell'impianto con PC. Premendo il tasto funzione si disattiva anche l'annuncio e il LED associato viene aggiornato.

### Tasti funzione

Il telefono di sistema dispone di cinque tasti funzione che possono essere impegnati su due livelli con funzioni diverse.

Ogni tasto dispone di un LED a due colori che può essere utilizzato per la visualizzazione delle funzioni dei tasti. Ogni colore corrisponde a un livello del tasto funzione.

### Esempi per l'uso dei tasti funzione

- Tasti di selezione diretta (vedere pagina 15).
- Sequenze MFV / keypad (vedere pagina 22).
- Annuncio (per l'uso vedere pagina 19).

## Tasti funzione nel collegamento a un impianto telefonico

### Tasto di linea interna (tasto di linea utente)

È possibile impostare su un tasto di linea interna la selezione a un utente interno. Premendo il tasto corrispondente si attiva l'ascolto amplificato o il vivavoce (solo elmeg IP-S400) e viene selezionato l'utente interno impostato.

Durante una conversazione attiva dopo aver premuto il tasto di linea interna la conversazione viene messa in attesa e l'utente di destinazione viene chiamato.

Quando una chiamata viene segnalata all'utente interno impostato, è possibile prenderla premendo il tasto di linea interna.

Se è attivata la selezione automatica della cuffia, viene attivata la cuffia al posto dell'ascolto amplificato.

Le chiamate in attesa con il numero del tasto di linea interna vengono visualizzate tramite lampeggio del LED del tasto di linea interna. Premendo questo tasto di linea interna la conversazione potrà essere presa da qualsiasi utente all'interno del proprio gruppo.

Le conversazioni in attesa non vengono segnalate tramite il LED.

### Tasto di linea interna (tasto di linea team)

Un tasto team è un normale tasto di linea interna a cui viene assegnato il numero interno di un team. Premendo il tasto corrispondente si attiva il vivavoce e viene selezionato il team impostato. Quando viene segnalata una chiamata per il team impostato, è possibile prenderla premendo il tasto team.

#### Funzioni dei LED

Il LED indica lo stato del tasto:

LED off:	Nessuna connessione.
LED luminoso:	Connessione in corso.
LED lampeggiante:	La connessione viene messa in attesa.
LED lampeggio rapido:	Chiamata in arrivo / chiamata in attesa.

### Tasto di linea esterna

**Questa funzione non è supportata dall'impianto elmeg hybrid!**

Su un tasto di linea esterna viene impostato un canale B di un collegamento ISDN esterno. Premendo questo tasto il vivavoce si attiva automaticamente e il canale B corrispondente del collegamento ISDN viene impegnato. Si sente il tono di selezione esterno.

Se viene segnalata una chiamata esterna a un altro telefono di sistema interno, è possibile prenderla premendo il tasto di linea esterna.

#### Funzioni dei LED

Il LED indica lo stato del tasto:

LED off:	Nessuna connessione.
LED luminoso:	Tutti i canali B sono impegnati.
LED lampeggiante:	La connessione viene messa in attesa.
LED lampeggio rapido:	Chiamata in arrivo / chiamata in attesa.

### Tasto di linea esterna

Premendo questo tasto il vivavoce si attiva automaticamente e il corrispondente collegamento esterno (ISDN, SIP o FXO) viene impegnato. Si sente il tono di selezione esterno.

Se viene segnalata una chiamata esterna al LED del tasto di linea esterna, è possibile prenderla premendo il tasto. Si possono accettare fino a 4 chiamate premendo il tasto di linea esterna. L'accettazione di 4 conversazioni viene segnalata tramite il LED lampeggiante.

**Funzioni dei LED**

Il LED indica lo stato del tasto:

LED off: Nessuna connessione.

LED luminoso: Nei collegamenti ISDN il LED lampeggia solo quando tutti i canali B sono impegnati.

Se presso il provider SIP è stata impostata la limitazione di connessioni nell'impianto elmeg hybrid, il LED lampeggia al raggiungimento del numero massimo di connessioni.

LED lampeggio rapido:

**Impegnare il numero MSN (stabilire il numero per la conversazione successiva)**

**Questa funzione non è supportata dall'impianto elmeg hybrid!**

È possibile eseguire una selezione interna o esterna in modo da trasmettere un determinato numero (MSN) dal proprio telefono di sistema all'interlocutore. Questo numero (MSN) va inserito precedentemente nel proprio telefono di sistema.

**Funzioni dei LED**

Il LED indica lo stato del tasto:

LED off: Nessuna connessione.

LED luminoso: Connessione avviata tramite il tasto.

**Giorno / Notte tutti**

È possibile impostare un tasto per la distribuzione di chiamata dell'impianto telefonico (distribuzione chiamate giorno / notte). La commutazione può essere eseguita in tre modi: Giorno / Notte tutti. Tutte le funzioni che nella distribuzione di chiamata distinguono tra giorno o notte (AVA, team, citofono) vengono commutate insieme.

**Funzioni dei LED**

Il LED indica lo stato del tasto:

LED off: Attivo di giorno.

LED luminoso: Attivo di notte.

**Giorno / Notte team**

Inserendo un numero di team la distribuzione di chiamata viene commutata solo per questo team. Se non si inserisce alcun numero di team, la distribuzione di chiamata viene commutata per tutti i team.

**Funzioni dei LED**

Il LED indica lo stato del tasto:

LED off: Attivo di giorno.

LED luminoso: Attivo di notte.

**Team on/off**

Se l'utente è inserito nella distribuzione di chiamata di uno o più team, è possibile impostare un tasto per controllare la segnalazione di chiamata del proprio telefono di sistema. Se si è abilitati, le chiamate team saranno segnalate al proprio telefono di sistema. Se si è disabilitati, non verrà segnalata alcuna chiamata team.

L'abilitazione/disabilitazione in un team tramite un tasto funzione impostato è possibile per il numero inserito nel telefono («MSN-1«...»MSN-9«). Prima dell'inserimento del numero del team si deve selezionare l'indice del numero (MSN) inserito nella distribuzione di chiamata team corrispondente.

### Funzioni dei LED

Il LED indica lo stato del tasto:

LED off:	Disabilitato.
LED luminoso:	Abilitato.

### Consentire un annuncio on/off

È possibile bloccare o consentire l'annuncio sul proprio telefono di sistema tramite un tasto funzione.

### Funzioni dei LED

Il LED indica lo stato del tasto:

LED off:	Bloccato.
LED luminoso:	Consentito.

### Annuncio (per l'uso vedere pagina 19).

### Funzioni dei LED

Il LED indica lo stato del tasto:

LED off:	Nessun annuncio.
LED luminoso:	Annuncio.

### Deviazione di chiamata

È possibile impostare un tasto per la deviazione di chiamata di un determinato numero (MSN). Premendo il tasto viene attivata o disattivata la deviazione di chiamata (vedere pagina 52).

### Funzioni dei LED

Il LED indica lo stato del tasto:

LED off:	Disattivato.
LED luminoso:	Attivato.

### Voice Mail

**Questa funzione non è supportata dall'impianto elmeg hybrid!**

Se si utilizza un sistema vocale nell'impianto a cui è connesso il telefono di sistema (ad es. dell'azienda Discofone), è possibile impostare un tasto per il controllo della funzione Voice Mail. Premendo il tasto è possibile avviare la connessione alla Voice Mail Box.

### Funzioni dei LED

Il LED del tasto »Voice Mail« ne indica lo stato:

LED off:	Nessuna connessione.
LED luminoso:	Connessione a Voice Box.
LED lampeggiante:	Voice Box, sono presenti nuovi messaggi

## Cuffia

Se al telefono di sistema è collegata e impostata una cuffia, è possibile utilizzarla tramite un tasto funzione. I tasti preimpostati sono il 4 per la cuffia e il 5 per l'accettazione automatica. Premere il tasto cuffia per avviare, accettare e terminare una chiamata.

### Funzioni dei LED

Il LED indica lo stato del tasto:

LED off:	Nessuna connessione.
LED luminoso:	Connessione o avvio di una connessione.

## Accettazione automatica

Il telefono di sistema può accettare le chiamate in modo automatico senza dover alzare il ricevitore o premere il tasto di ascolto amplificato. Il tempo entro il quale la chiamata viene accettata automaticamente è impostato nella configurazione del telefono di sistema. L'accettazione automatica si attiva o disattiva tramite un tasto funzione impostato.

### Funzioni dei LED

Il LED indica lo stato del tasto:

LED off:	Disattivato.
LED luminoso:	Attivato.

## Linea AB

**Questa funzione non è supportata dall'impianto elmeg hybrid!**

Questo è uno speciale tasto di linea interna a cui viene assegnato il numero interno di una segreteria telefonica. Inoltre a questo tasto è possibile assegnare anche una sequenza DTMF.

Premendo il tasto si seleziona il numero della segreteria telefonica e successivamente la sequenza DTMF memorizzata viene trasmessa. Con la sequenza DTMG si può, ad esempio, attivare il telecomando della segreteria telefonica o ascoltare un nuovo messaggio. Selezionando la segreteria telefonica si attiva l'altoparlante, anche se il microfono resta disattivato. Premendo questo tasto è anche possibile prendere una chiamata segnalata alla segreteria telefonica assegnata.

### Funzioni dei LED

Il LED del tasto »linea AB« ne indica lo stato:

LED off:	Nessuna connessione.
LED luminoso:	Connessione ad AB:
LED lampeggiante:	AB (segreteria telefonica) ha una connessione attiva con il chiamante.
LED lampeggio rapido:	Chiamata in arrivo su AB.

## User on/off

Di norma, in tutte le impostazioni e funzioni, come numero predefinito viene utilizzato il primo numero (MSN-1) immesso nel telefono di sistema. Con il tasto user è possibile impostare il numero predefinito del telefono di sistema. Premendo questo tasto si modifica il numero predefinito del telefono di sistema con il numero (MSN) corrispondente. All'avvio di una conversazione o per l'invio messaggi di testo SMS o UUS1 viene utilizzato il numero predefinito modificato.

### Funzioni dei LED

Il LED indica lo stato del tasto:

LED off:	Numero predefinito.
----------	---------------------

LED luminoso: Numero modificato.

### Tasto di fascio

**elmeg hybrid**

Se una o più connessioni esterne (ISDN, FXS o provider SIP) sono raggruppate in un fascio è possibile impostarle su un tasto di fascio. Premendo questo tasto il vivavoce si attiva automaticamente e viene prenotato un collegamento esterno libero nella sequenza della voce nel fascio. Si sente il tono di selezione esterno. Se la chiamata avviene in questo fascio (il LED del tasto di fascio lampeggia), la connessione non può essere rilevata premendo il tasto di fascio. La segnalazione di occupato avviene come descritto in »Tasto di linea esterna«.

#### Funzioni dei LED

Il LED indica lo stato del tasto:

LED off: Nessun fascio impegnato.  
 LED luminoso: Nessun collegamento esterno libero.  
 LED lampeggio rapido: Chiamata in arrivo.

### Tasto di fascio

**Questa funzione non è supportata dall'impianto elmeg hybrid!**

Se una o più connessioni esterne sono raggruppate in un fascio è possibile impostarle su un tasto di fascio. Premendo questo tasto il vivavoce si attiva automaticamente e un collegamento esterno libero corrispondente del fascio viene impegnato. Si sente il tono di selezione esterno.

#### Funzioni dei LED

Il LED indica lo stato del tasto:

LED off: Nessun fascio impegnato.  
 LED luminoso: Nessun canale B libero.  
 LED lampeggio rapido: Chiamata in arrivo.

### Informazioni di stato

#### Registrazione

A questo tasto possono essere associate le funzioni »tasto router« (codice 01) o il »tasto registrazione« (codice 02).

Tasto router (01), (solo impianto telefonico)

Se durante la configurazione viene impostato un tasto di informazioni di stato, la pressione di tale tasto consentirà di interrompere connessioni Internet in corso e avviare nuove connessioni tramite il provider registrato. Il LED del tasto funzione mostra lo stato della connessione a Internet (LED off: nessuna connessione, LED on: connessione tramite WAN).

Tasto registrazione (02), (solo impianto telefonico)

(Possibile solo se l'impianto supporta la funzione). Quando durante una connessione in corso si preme il tasto di registrazione, si attiva la registrazione (il LED lampeggia).

#### Funzioni dei LED

Il LED indica lo stato del tasto:

LED off: Nessuna connessione.  
 LED luminoso: Connessione attiva  
 o  
 registrazione attivata.

## Connessione

Durante la chiamata alternata è possibile impostare in aggiunta al softkey »connessione 1 ... « il tasto funzione presente sul telefono di sistema o della tastiera supplementare. In questo caso devono sempre essere impostati da due a quattro tasti.

- Tra i tasti di connessione non è necessario impostare altri tasti.
- Il numero delle possibili connessioni dipende dal numero dei tasti di connessione impostati. Se sono stati impostati meno di 4 tasti, le funzioni di chiamata in attesa e di chiamata intermedia sono limitate.
- Se più connessioni sono nello »stato di chiamata« dopo aver alzato il ricevitore, viene presa la chiamata segnalata per prima.
- Se sono disponibili più tasti di connessione, la selezione avviene tramite il tasto di connessione con più chiamate in coda. In questo caso verificare che, possibilmente, solo un telefono di sistema ISDN sia messo in funzione sul collegamento S/U, e che sia impostata solo una semplice chiamata in attesa. Solo in questo modo è possibile per una seconda conversazione in attesa essere anteposta a una chiamata in corso (le due chiamate richiedono il canale B).
- Se viene segnalata solo una chiamata può essere avviato, tramite un altro tasto di connessione con il ricevitore agganciato, un ulteriore collegamento.
- La chiamata alternata viene eseguita con i tasti di connessione.
- L'assegnazione di una connessione o di una chiamata, al contrario del softkey »connessione 1 ...«, rimane attiva fino al termine.
- È possibile avviare una connessione tramite il tasto di connessione e la successiva pressione di un tasto di linea interna.
- È possibile premere il tasto di connessione durante una conversazione per avviare un ulteriore collegamento.
- Premendo il tasto di interruzione si interrompe la connessione esistente e la connessione con l'ultimo collegamento in attesa.
- Per mettere in collegamento una connessione esistente e una connessione in attesa, premere il softkey »inoltre« quindi il tasto di connessione del collegamento in attesa.

## Funzioni dei LED

Il LED del tasto indica lo stato della connessione:

LED off:	Nessuna connessione.
LED luminoso:	Connessione in corso.
LED lampeggiante:	La connessione viene messa in attesa.
LED lampeggio rapido:	Stato chiam.

## Chiamata intermedia aperta

L'utente chiamato va in modalità chiamata intermedia e seleziona un codice. Il telefono di sistema è ora libero per altre funzioni, ad es. annuncio o comunicazione. Un altro utente può prendere la conversazione, se alza il ricevitore e seleziona il codice relativo alla conversazione in attesa. I codici preimpostati dall'impianto possono essere inseriti anche nei tasti funzione di uno o di più telefoni di sistema. Se, premendo il tasto funzione, la conversazione viene messa in modalità di chiamata intermedia aperta, il LED del relativo tasto funzione del telefono di sistema lampeggia per segnalarlo. Premendo il tasto funzione corrispondente si prende la conversazione. Questa funzione è possibile solo se una conversazione è in attesa.

**Funzioni dei LED**

Il LED indica lo stato del tasto:

LED off:	Nessuna connessione.
LED lampeggiante:	Conversazione in attesa nella chiamata intermedia aperta

**Stanza hotel**

Il tasto stanza hotel può essere impostato solo su telefoni di sistema utilizzati come telefoni di reception. Per ogni stanza hotel può essere impostato un tasto che consente di utilizzare le funzioni di check-in, check-out, sveglia e chiamate.

**Nota:**

Il secondo livello del tasto funzione »stanza hotel« è un tasto di linea interna fisso e non può essere impostato per altre funzioni.

**Funzioni dei LED**

Il LED del tasto indica lo stato della camera:

LED off:	La camera è libera.
LED luminoso:	La camera è prenotata.
LED lampeggiante:	La camera viene pulita.

**Funzioni dei tasti**

Il LED è disattivato:	Premendo il tasto stanza hotel si accede al menu »check-out« o »sveglia«.
Il LED è luminoso:	Premendo il tasto stanza hotel si accede al menu »check-in«.
Il LED lampeggia:	Nessuna funzione premendo il tasto stanza hotel.
Per tutti i display a LED:	Premendo due volte il tasto si chiama il telefono della camera.

**Tempo di post-elaborazione degli agenti (tempo di post-elaborazione)**

Questo tasto può essere utilizzato solo dagli agenti dei mini call center.

**Funzioni dei LED**

Il LED del tasto indica lo stato dell'agente:

LED off:	L'agente è libero e può essere chiamato.
LED luminoso:	L'agente è in post-elaborazione e non può più essere chiamato.

**Funzioni dei tasti**

Il LED è disattivato:	Premendo il tasto si avvia la post-elaborazione.
Il LED è luminoso:	Premendo il tasto si termina la post-elaborazione.
Il LED è luminoso:	Premendo due volte il tasto la post-elaborazione viene nuovamente avviata.
Il LED è disattivato:	

Se viene premuto due volte il tasto non segue alcuna funzione.

**Nota:**

Il secondo livello del tasto funzione è fisso e non può essere più impostato per altre funzioni.

**Servizio notte**

Con questo tasto tutti gli utenti configurati vengono disattivati a livello centrale. Quindi tutte le distribuzioni di chiamata esterne, team e apriporta esistenti vengono disattivate.

**Funzioni dei LED**

Il LED del tasto indica che il servizio notte è attivo:

LED off: Il servizio notte è disattivato, valgono nuovamente le distribuzioni di chiamata specifiche impostate precedentemente.

LED luminoso: Servizio notte attivo (tramite il tasto o il programma dell'impianto elmeg hybrid).

Il LED del tasto »servizio notte« lampeggia quando il servizio notte è attivato tramite il programma dell'impianto elmeg hybrid. Premendo il tasto »servizio notte« il servizio si riattiva. Con la successiva disattivazione tramite il programma, la »funzione programma« attualmente impostata viene ripristinata.

## Menu di sistema sull'impianto elmeg con telefonia di sistema

**Non configurabile tramite il telefono di sistema di elmeg hybrid!**

Il telefono di sistema è predisposto per il collegamento su collegamento interno S/U/IP di impianti telefonici. Questi impianti telefonici dispongono di un menu particolare con caratteristiche tipiche del sistema. Il menu e le funzioni in esso contenute sono completamente gestite dall'impianto.



**Nota:**

La descrizione del menu e delle funzioni relative è reperibile nelle istruzioni d'uso dell'impianto telefonico.

### Collegamento a un impianto telefonico

Questa funzione viene normalmente impostata nell'impianto. Se non è possibile, si può procedere all'impostazione anche tramite telefono. Inserire in primo luogo il codice linea.

**Procedere come segue:**

	( F )	—		—
Agganciare il ricevitore		config.		pabx

— Lunghezza del numero (softkey »cifre«)  
Lunghezza massima dei numeri interni assegnati ad altri utenti dell'impianto.

PABX  
cifre urban n\_est

— Codice linea (softkey »n\_est«):  
Codice linea dell'impianto  
Nelle chiamate esterne il codice linea viene automaticamente premesso al numero del chiamante.

cifra impegno linea  
n\_est>

**Procedere come segue:**

	—	( F )
Agganciare il ricevitore	rubr	Premere successivamente il tasto F

Selezionare con il tasto freccia il menu desiderato. In questo menu è possibile selezionare il menu anche tramite le cifre 1...7 della tastiera (3 = chiamata diretta). Se ci si trova in

conferma con OK / num↔  
rubrica / 1

( F ) un menu è possibile ( F ) ritornare alla posizione di selezione menu.

- 1 = Rubrica dell'impianto
- 2 = Follow me
- 3 = Chiamata diretta
- 4 = Giorno / Notte
- 5 = Elaborazione dei costi
- 6 = LCR
- 7 = Funzioni hotel

Confermare la selezione con il tasto (OK).

**Selezionare dalla rubrica dell'impianto telefonico**

 Consultare a tal proposito l'uso semplificato a pagina 15. Display: »**r u b r i c a**«. Confermare la selezione con . Inserire 1...8 lettere iniziali o numeri per il nome ricercato e confermare con . Viene visualizzato il nome più vicino ai caratteri inseriti.

conferma con OK / num↔  
rubrica / 1

digitare le  
prime lettere:

**Impostare il follow me**

 Display: »**f o l l o w m e**«. Confermare la selezione con . Inserire il numero desiderato e confermare con . Premendo il softkey sotto il numero inserito o  si può cancellare l'inserimento. Premendo il tasto freccia è possibile impostare nuovamente un trasferimento già inserito.

conferma con OK / num↔  
follow me / 2

follow me dal  
n interno: 11

**Attivare il follow me**

 Premere il softkey »**a t t i v a r e**«. In questo modo il follow me è impostato e attivato. Premendo  si torna al menu dell'impianto.

conferma con OK / num↔  
attivare / 1

Follow me dal  
int. 11 attivo

**Impostare una chiamata diretta**

 Display: »**c h i a m a t a d i r e t t a**«. Confermare la selezione con . Inserire un numero per il quale attivare una chiamata diretta.

conferma con OK / num  
↔  
chiamata diretta / 3

 Confermare l'inserimento con .

chiamata diretta al n/MSN  
15 / 1

**Disattivare o cancellare la chiamata diretta:**

 Premendo il softkey sotto il numero inserito o  è possibile disattivare la chiamata diretta. Premendo il tasto freccia è possibile cancellare o disattivare una chiamata diretta esistente.

Chiamata diretta  
disattivare / 1

Chiamata diretta  
annullare / 1

**Impostazione Giorno / Notte**

 »**g i o r n o / n o t t e**«. Confermare la selezione con . Selezionare con il tasto freccia »**c e n t r a l e**«, »**T e a m**« o »**I / C**« e confermare con .

conferma con OK / num  
↔  
giorno / notte / 4

conferma con OK / num  
↔  
generale / 1

- »centrale«: Da questa modalità di scelta con il tasto freccia è possibile selezionare l'impostazione »giorno« o »notte«. Confermare l'inserimento con  (nell'esempio »giorno«).  
Tutti i comandi giorno o notte impostati nell'impianto vengono azionati.
- conferma con OK / num  
↔  
giorno / 1
-  servizio giorno  
impostato
- »Team«: Dopo aver eseguito la selezione confermare l'inserimento con .
- conferma con OK / num  
↔  
Team / 2
-  Inserire il numero di team o »\*« se la selezione riguarda tutti i team dell'impianto.  
Confermare l'inserimento con .
- Inserire n. team  
(\* = tutti): \_

### Elaborazione dei costi

-  »docum. addebiti«. Confermare la selezione con .
- conferma con OK / num ↔  
docum. addebiti / 5
- Inserire il PIN a 6 cifre (l'impostazione predefinita dell'impianto è 000000).
- si prega di  
inserire il PIN: 000000
-  Se si immette un PIN sbagliato selezionare  per tornare alla selezione menu.
- conferma con OK / num ↔  
contascatti / 1

### Contatore

-  Selezionare con il tasto freccia »contascatti« o »stampa addebiti«. La stampa degli addebiti non è sempre possibile su tutti gli impianti elmeg. Confermare la selezione con .
- conferma con OK / num ↔  
contascatti / 1
-  Confermare »leggere« con .
- conferma con OK / num ↔  
leggere
-  Inserire il numero dell'utente desiderato (nell'esempio 11).  
Confermare la selezione con .
- Inserire  
L interno: 11
- Vengono visualizzati i costi risultanti per l'utente selezionato.
- Int. 11  
0,24 EUR

**Stampa addebito**

- Confermare la selezione con **OK**.

conferma con OK / num ↔  
stampa conteggio / 2
  
- Confermare la selezione con il softkey.

conferma con OK / num ↔  
attivare / 1
  
- Tramite il softkey è possibile attivare e disattivare la stampa degli addebiti.

Stampa conteggio  
ON

**LCR**

- OK** Tramite il softkey »interrog stato« si ottengono informazioni sul download LCR.

conferma con OK / num ↔  
LCR / 6

conferma con OK / num ↔  
interrog stato / 1

**Funzioni hotel**

- Confermare la selezione con il softkey

conferma con OK / num ↔  
Servizi hotel / 7
  
- Inserire il numero della camera desiderata (nell'esempio 20). Confermare la selezione con **OK**.  
Con il tasto freccia selezionare »check-in«, »check-out« o »sveglia« (nell'esempio »check-in«)

Inserire il numero  
della camera: 20

conferma con OK / num ↔  
Check-in / 1

**Check-out**

- Con il tasto freccia selezionare »check-in«, »check-out« o »sveglia« (nell'esempio »check-out«).

conferma con OK / num ↔  
Check-out / 2
  
- Per eseguire il check-out di un cliente, premere i rispettivi softkey per visualizzare i passi successivi, ad es. la visualizzazione dei costi o la stampa dei dati tramite la stampante dell'impianto telefonico. La possibilità di eseguire la stampa dipende dall'impianto telefonico.

Check-in: 22.11. 11:11  
ch.-out cliente?

camera: 20  
0,000 EUR

conteggio addebiti  
stampare?

check-out  
concluso

### Sveglia

Selezionare con i tasti freccia »sveglia«.   
 Confermare la selezione con .

conferma con OK / num ↔  
sveglia / 1

Selezionare se la sveglia è singola »sveglia sing.« o giornaliera »sveglia gior.«. Confermare la selezione con .

conferma con OK / num ↔  
sveglia sing. / 1

 Inserire l'orario della sveglia e confermare l'inserimento con . È possibile, infine, selezionare la melodia della sveglia che il chiamato ascolterà quando alza il ricevitore. Confermare la selezione con .

sveglia sing  
ore: 06:00 il 22.11.

### Inserire o modificare il numero (MSN)

Procedere come segue:

					
Agganciare il ricevitore		config.	msn	msn1...msn3	n_tel

Inserire l'MSN (numero) del telefono o modificare l'MSN (nell'esempio 22).

inserire il numero  
MSN-1>22

**elmeg IP-S400:** Se è stato inserito un numero MSN non è abilitato nell'impianto o è stato inserito due volte, con l'interrogazione MSN viene visualizzata la voce adiacente.

MSN attualm. inattivi:  
MSN-1

### Impostare i caratteri maiuscoli o minuscoli per il display

È possibile selezionare se i caratteri del display debbano essere maiuscoli o minuscoli.

Procedere come segue:

				
Agganciare il ricevitore		impost		pref

 Premere il softkey in »softkeys«. Selezionare (»si« o »no«). È possibile modificare l'impostazione esistente premendo il softkey »si«. Se si seleziona »no« l'impostazione viene mantenuta.

### Impostazioni nell'uso

Procedere come segue:

				
Agganciare il ricevitore		impost		pref

- Collegamento / utilizzo di una cuffia (softkey »cuffia«)  
Installazione di una cuffia; per l'uso della cuffia è necessario il tasto funzione »cuffia« e a scelta il tasto funzione »risposta autom.«.
- Impostazione di base durante una connessione (softkey »softkey«)  
Selezionare se nell'impostazione di base durante una connessione sia possibile »dtmf« o »keypad«.

### LED della lista chiamate

Procedere come segue:



- Confermare la selezione con il softkey.  
»no«: non viene segnalato alcun messaggio.  
»si«: Sono segnalate tutte le chiamate, i messaggi UUS1 e SMS e le informazioni MWI.  
»messaggi«: Sono segnalati solo i messaggi UUS1, SMS e le informazioni MWI.  
Una chiamata viene segnalata tramite un LED lampeggiante.

LED nuove chiamate?  
no  
si  
messaggi

### Programmazione dei tasti

#### Programmazione di un numero su un tasto di selezione diretta (MFV o sequenza keypad).

Procedere come segue:



-  Inserire il numero desiderato e confermare l'inserimento con .

selezione diretta  
1\_>

### Keypad / commutazione DTMF

-  Selezionare il DTMF-(T), il keypad-(K) o il tasto di selezione diretta e inserire la sequenza corrispondente.
-  Confermare l'inserimento con .

Sequenza toni dtmf  
1\_>T123699#####9#####9

sequenza keypad  
2\_>K#\*123

### Programmazione dei tasti funzione

Procedere come segue:



-  Selezionare con il tasto freccia i tasti funzione da impegnare con una nuova funzione.

Premere il softkey sotto la selezione (nell'esempio »in-  
terno«)

funzione tasto 5a?← →  
interno



Inserire il numero.



Confermare l'inserimento con (nell'esempio un tasto di linea interna).

5a / interno  
Numero> 234

Configurazione e impostazione del telefono di sistema

## Configurazione avanzata

**Questa funzione non è supportata dall'impianto elmeg hybrid!**

Sul telefono di norma è possibile eseguire solo una configurazione limitata delle funzioni supportate. Tramite la »configurazione avanzata« si possono impostare molteplici funzioni. Una configurazione completa è possibile solo tramite il collegamento interno a un impianto telefonico elmeg.

Se il telefono (solo elmeg CS410) non viene utilizzato con l'impianto elmeg, viene attivata automaticamente la configurazione avanzata del telefono e determinate funzioni non sono possibili.

### Attivazione della configurazione avanzata

Procedere come segue:



Agganciare il ricevitore



Inserire il codice\*)



Tono di conferma

\*) codice »\*\*46782551##« (Vanity-Format »\*\*INSTALL1##«) on.



**Nota:**

L'attivazione dura 30 minuti.

### Attivazione della configurazione avanzata

Procedere come segue:



Agganciare il ricevitore



Inserire il codice\*)



Tono di conferma

\*) codice »\*\*46782550##« (Vanity-Format »\*\*INSTALL0##«).

Se il telefono viene scollegato dalla rete ISDN (ad es. togliendo la presa ISDN del telefono oppure spegnendo o eseguendo un reset dell'impianto), la modalità di configurazione avanzata viene disattivata automaticamente.

### Collegamento a un impianto telefonico

Quando un telefono viene messo in funzione su un impianto telefonico, è possibile eseguire le corrispondenti voci. Procedere come segue:



Agganciare il ricevitore



config.



pabx

## PABX

cifre

n\_est

— »**cifre**«:  
Lunghezza massima dei numeri interni assegnati a utenti dell'impianto.

```
config. cifre interno
>4
```

— »**n\_est**«:  
Questo codice linea è necessario per l'»impegno automatico della linea« dell'impianto. Nelle chiamate esterne il codice linea viene automaticamente premesso al numero del chiamante.

```
cifra impegno linea
n_est>
```

## Acustica

## Cuffia

Se per la cuffia utilizzata è richiesta la memorizzazione di un supporto particolare nel telefono elmeg CS410 o elmeg CS410-U, impostare il modello di cuffia corrispondente. Ad esempio, il LED del braccetto del microfono Firefly F142 N dell'azienda Plantronics può essere attivato tramite il telefono.

## Procedere come segue:

				
Agganciare il ricevitore				

— Premere il softkey corrispondente per impostare il modello di cuffia collegato.

```
cuffia / audio? →
standard silicomp
```

Oppure selezionare con il tasto freccia la cuffia desiderata. Il tipo di inserimento dipende dal rispettivo tipo di telefono.

```
cuffia / audio? ←
gn netcom 2100/2200
```

## Altoparlante

## Regolazione del volume

## Procedere come segue:

			
Agganciare il ricevitore			

 Premere i tasti freccia per impostare il volume.  
Confermare l'inserimento con .

```
volume altoparlante. ↔
- [grid] +
```

## Impostare il volume del ricevitore

## Procedere come segue:

			
Agganciare il ricevitore			

- OK Premere i tasti freccia per impostare il volume.  
Confermare l'inserimento con OK.

volume ricevitore ←→  
- █ - +

### Impostare temporaneamente il volume

Durante una conversazione è possibile modificare il volume del ricevitore o con l'ascolto amplificato attivato il volume dell'altoparlante.

Procedere come segue:

	
Conversazione	

- ESC Premere i tasti freccia per impostare il volume.  
Confermare l'inserimento con il tasto ESC. Se si conferma l'inserimento con il tasto OK invece del tasto ESC, il valore precedentemente impostato viene ignorato.

volume ricevitore ←→  
- █ - +

### Impostare i toni di conferma

È possibile impostare sul proprio telefono se i toni di conferma o di errore debbano essere sempre attivi («sì»), mai attivi («no») o attivi solo in caso di inserimento errato («error»). Nell'impostazione di base i toni di conferma o di errore sono sempre attivi.

Procedere come segue:

			
Conversazione		audio	beep

-  Premere il softkey sotto la funzione desiderata.

tono conferma attivo?  
no error sì

### Impostazione dell'avviso di chiamata in attesa

Se il telefono è stato abilitato alla ricezione della chiamata in attesa (vedere pagina 53), è possibile modificare il volume dell'avviso di chiamata in attesa. Inoltre è possibile selezionare se una conversazione in attesa debba essere segnalata una o più volte.

Procedere come segue:

				
Conversazione		audio		avv.chiam.

Premere il softkey «avv.chiam.».

-  Se la conversazione in attesa deve essere segnalata una sola volta, premere il softkey sotto «no». Per segnalare più volte la conversazione in attesa, premere il softkey sotto «sì».

avv.chiam.  
ripetere volume

Premere il softkey «volume».

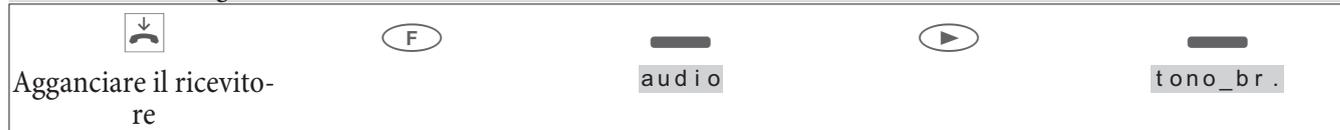
- OK Premere i tasti freccia per impostare il volume dell'avviso di chiamata in attesa.  
Confermare l'inserimento con OK.

volume tono ←→  
- █ - +

## Tono di segnalazione

È possibile impostare il volume del tono di segnalazione.

### Procedere come segue:



Premere i tasti freccia per impostare il volume. Le colonne nel display indicano lo stato attuale.

OK Confermare l'inserimento con OK.

volume del tono breve ↔  
- ████ -- +

intercom ←  
- ████ -- +

## Deviazione chiamata

Il telefono di sistema offre la possibilità di essere raggiungibili anche se non si è nelle immediate vicinanze del proprio telefono di sistema. Ciò è possibile tramite il trasferimento automatico delle chiamate a un numero a scelta. La deviazione di chiamata può essere configurata separatamente per ogni numero (MSN) inserito. Per utilizzare la deviazione di chiamata, è necessario aver impostato almeno un numero.

Le impostazioni seguenti sono possibili per ogni numero (MSN):

- » **assente** « Deviazione di chiamata ritardata:  
Le chiamate, dopo un intervallo di tempo definito nell'impianto, vengono prima segnalate all'utente e poi trasferite.
- » **occup** « Deviazione di chiamata su occupato:  
Le chiamate per un numero vengono trasferite solo quando il telefono è occupato.  
(Ad es.: sono in corso 2 connessioni o è in corso una connessione e la chiamata in attesa non è consentita).
- » **fissa** « Deviazione di chiamata fissa:  
Tutte le chiamate vengono trasferite. Il telefono non squilla più per le chiamate per questo numero.



### Nota:

Nell'esempio che segue viene descritta l'impostazione di una deviazione di chiamata ritardata per il numero MSN1.

## Attivare la deviazione di chiamata

### Procedere come segue:



Selezionare nel menu » **assente** «, il softkey » **msn-1** «.

Inserire il numero per il quale deve essere impostata la deviazione di chiamata.  
Es.: » **0123456789** «.

deviazione se assente  
MSN-1>0123456789\_



Confermare l'inserimento con .  
La deviazione di chiamata viene segnalata. I tre punti in basso a destra lampeggiano alternativamente.

Deviazione se assente  
MSN1>0123456789 . . .

### Visualizzare la deviazione di chiamata attuale

In stato di inattività del telefono viene visualizzato »D« nella riga superiore del display per indicare una deviazione di chiamata. Per visualizzare la deviazione di chiamata impostata, procedere come descritto a pagina 13.

### Disattivare la deviazione di chiamata

Premere nel menu »deviaz« il softkey »no«.



Selezionare il tipo di deviazione di chiamata da disattivare.

disattiva deviazioni →  
assente occup fissa



Selezionare il numero per il quale si deve disattivare una deviazione di chiamata.

disattiva deviazioni?  
msn-1

La deviazione di chiamata viene disattivata. I tre punti in basso a destra lampeggiano alternativamente.

disattiva deviazioni  
MSN-1 . . .

### Chiamata in attesa

**Non configurabile tramite il telefono di sistema di elmeg hybrid!**

La chiamata in attesa viene segnalata acusticamente con un tono di segnalazione nell'altoparlante e visivamente sul display. È possibile impostare e selezionare il volume dell'avviso di chiamata in attesa se la conversazione in attesa deve essere segnalata una o più volte.

### Per la chiamata in attesa sono possibili le impostazioni seguenti:

- »no« Durante una connessione in corso o durante l'avvio di una connessione non vengono segnalate altre chiamate. Il chiamante sente subito il tono di occupato.
- »si« La chiamata in attesa è possibile solo quando è in corso una sola connessione sul telefono e non è ancora presente alcuna connessione in attesa.

Premere nel menu »Impost« il softkey »avv« e selezionare »interno« o »esterno«.



Premere il softkey sotto »no« o »si« per selezionare l'impostazione desiderata per la chiamata in attesa.

interno  
no si

### Contrasto del display

Il contrasto del display può essere impostato individualmente.

Procedere come segue:

Agganciare il ricevitore		config.		contrast

OK

Premere i tasti freccia per impostare il contrasto.  
Confermare l'inserimento con OK.

contrast o display ←→  
- [██████████] +

# Configurazione

## Bloccare (controllo selezione)

**Procedere come segue:**

Agganciare il ricevitore		config.	*	blocc

\* Nel elmeg IP-S400 premere il tasto freccia 2 volte.  
 Premere il softkey »b l o c c « e inserire il PIN per »b l o c c « (0000) oppure premere . Questo PIN non deve essere modificato e serve esclusivamente per la conferma dell'inserimento.

inserire PIN  
>0000

### Bloccare »lista«

Premere il softkey »l i s t a « per impostare il blocco o l'abilitazione del numero telefonico.

blocco chiamate  
lista uscita

Selezionare con il tasto freccia il posto della voce (1...7 posti abilitati e 1...7 posti bloccati). Confermare la selezione con .

num. vietati / permessi ↔  
vietato-1:

Inserire il numero telefonico abilitato o bloccato desiderato. Confermare la selezione con .

num. vietati / permessi ↔  
Per-1:

### Bloccare »chiamate in uscita«

Premere il softkey »u s c i t a « per bloccare le »chiamate in uscita«.

blocco chiamate  
lista uscita

Selezionare:  
 »t o t a l e «: possono essere selezionati solo i numeri inseriti.  
 »l i s t a «: Possono essere selezionati tutti i numeri che non sono inseriti nella lista dei numeri bloccati.  
 »n o « Non c'è nessun blocco di numeri.

blocco chiamate uscenti?  
no lista  
totale

## Impostazione della lingua del display

È possibile selezionare la lingua del display.

**Procedere come segue:**

Agganciare il ricevitore		config.	display	lingua

Premere i tasti freccia per visualizzare le lingue disponibili.

quale lingua? →  
deutsch english polski

- Premere il softkey sotto la lingua desiderata. Il display passa subito alla lingua selezionata.

## Numeri (MSN)

La configurazione con PC consente di immettere fino a 3 numeri (MSN) che possono essere utilizzati dal telefono sul collegamento interno dell'impianto telefonico. Consultare le note nelle istruzioni d'uso del proprio impianto telefonico.

L'inserimento di un numero nel proprio telefono stabilisce che questo è raggiungibile tramite selezione con questo numero (MSN). Se si inserisce nel telefono più di un numero, il telefono squilla quando viene composto ognuno dei numeri inseriti.

### elmeg CS410 , elmeg CS410-U

Se non si inserisce alcun MSN, il telefono viene chiamato con ogni chiamata sul collegamento interno a cui questo è collegato.

### elmeg IP-S400

Se in questo telefono non viene inserito alcun MSN, non viene segnalata alcuna chiamata. Il telefono è collegato solo sull'accesso ospite. È possibile eseguire solo chiamate interne (a meno che nella configurazione dell'accesso ospite sia stata impostata una »autorizzazione impegno di linea«. L'impostazione di un numero è descritta di seguito nell'esempio del numero »msn-1«.

## Inserire, visualizzare o modificare il numero (MSN)



### Nota:

L'impostazione o la modifica di un numero è possibile solo tramite la configurazione con PC o la configurazione avanzata, vedere pagina 48.

### Procedere come segue:

					
Agganciare il ricevitore		config.	msn	msn-1...msn-3	n_tel



Inserire il numero MSN desiderato.

inserire il numero  
MSN-1 > 10



Confermare l'inserimento con .

elmeg CS410-UI: Se è stato inserito un MSN che non è abilitato nel PABX oppure che è stato assegnato due volte, al richiamo di questo MSN sul display viene visualizzata la seguente segnalazione.

MSN attualm. inattivi:  
MSN-1

### Impostare la melodia e il volume

È possibile stabilire separatamente per ogni numero la melodia e il volume. Su collegamenti ISDN / UPO / Ethernet è possibile impostare, per le chiamate interne, un'altra suoneria e un altro volume.



**Nota:**

Nel telefono sono memorizzate 10 melodie diverse per la suoneria. Queste 10 melodie non possono essere modificate.

### Impostazione melodia

Procedere come segue:

(F)
config.
msn
msn-1...msn-3
suon

Agganciare il ricevitore

Selezionare » interno« oppure »esterno« .  

 Confermare l'inserimento con .

scelta melodia

interno                      esterno

Premere i tasti freccia per impostare la melodia desiderata.  
 Confermare l'inserimento con .

MSN\_1, esterno

- - +

### Impostare il volume della melodia

Procedere come segue:

(F)
config.
msn
msn-1...msn-3
volume

Agganciare il ricevitore

Selezionare » interno« oppure »esterno« .  

 Confermare l'inserimento con .

regolazione volume ←

interno                      esterno

Premere i tasti freccia per impostare il volume desiderato.  
 Confermare l'inserimento con .

regolazione volume ←

MSN-1 - - +

### Associare un nome al numero (MSN)

È possibile associare un nome di max. 5 caratteri a ogni numero (MSN).

Procedere come segue:

(F)
config.
msn
msn-1...msn-3

nome msn«

Agganciare il ricevitore



Inserire il nome desiderato.

Es. :»DEPOSITO«.



Confermare l'inserimento con .

denominazione MS (Abc)  
MSN-1>DEPOSITO

Dopo aver associato un nome a ogni numero, nel menu le definizioni dei softkey »msn-1«, »msn-2« o »msn-3« vengono sostituite con i nomi corrispondenti. Invece di »msn-1« nell'esempio viene visualizzato il nome assegnato »DEPOSITO«.

### Preimpostazione di un numero per il trasferimento di chiamate

Se una volta non si desidera accettare una chiamata, è possibile trasferirla a un altro numero.

Se queste chiamate vengono trasferite spesso allo stesso numero, è possibile preimpostare tale numero nel telefono.

Quando si desidera trasferire una chiamata, viene proposto per primo il numero preimpostato.

La preimpostazione di questo numero avviene in modo separato per ogni numero (MSN) inserito nel telefono.

Premere nel menu »programmare MSN-1« il tasto freccia, poi il softkey »trasf«.

Procedere come segue:

Agganciare il ricevitore		config.	msn	msn-1...msn-3		trasf



Inserire il numero desiderato. Nell'esempio 12345.

numero per trasferta  
MSN-> 12345



Confermare l'inserimento con .



Per cancellare un numero esistente premere .

### Impostazione delle »Informazioni a fine chiamata«

Procedere come segue:

Agganciare il ricevitore		config.	display	fine

— Alla fine di una conversazione si possono visualizzare sul display le relative informazioni, ad es. durata della conversazione o i costi.

Info a fine chiamata?  
no sì

### Impostazione del »UUS Dummy Message«

Questa funzione può essere utilizzata solo se il proprio provider lo permette. In caso di problemi con l'invio di messaggi UUS1 contattare il proprio provider. È possibile poi, se necessario, attivare la seguente funzione.

Procedere come segue:

Agganciare il ricevitore		config.		servizi		uus

— Selezionare l'impostazione con il softkey.

UUS Dummy-Message?  
no sì



## Configurare il elmeg IP-S400

### Impostazioni IP

Procedere come segue:



Fare riferimento alla configurazione e alle indicazioni dell'impianto o della rete per le seguenti impostazioni del elmeg IP-S400

— Significato dei softkey:

»d h c p«: Se l'impianto funziona come server DHCP, premere il softkey e poi il softkey »o n«. In questo modo l'impostazione del telefono di sistema è già eseguita. Poi è necessario inserire nel telefono gli MSN definiti nell'impianto telefonico

»i p«: Se il protocollo DHCP non è attivato, inserire qui l'indirizzo IP del proprio telefono.

»g a t e w a y«: Se il protocollo DHCP non è attivato, inserire qui l'indirizzo IP dell'impianto (gateway).

```
Impostazioni IP →
dhcp ip-adr gateway
```

▶ Premere il tasto freccia.

```
Impostazioni IP ←
Sottorete sys
```

— »s o t t o r e t e«: Inserire qui la maschera di sottorete

```
Maschera di sottorete
INA> 0. 0. 0. 0.!
```

— »s y s«:  
Se si preme il softkey »s i«, il gateway nella LAN è un impianto elmeg o un gateway elmeg.  
Se si preme il softkey »n o« è necessario inserire nella LAN l'indirizzo IP dell'impianto elmeg o del gateway elmeg.

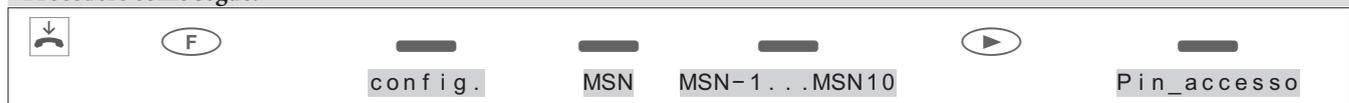
```
Act. Sys srv gateway?
no si
```

Ⓞ Dopo la modifica degli inserimenti e dopo aver premuto Ⓞ, il telefono di sistema viene nuovamente avviato.

```
IP-address of SYS-Server
INA>192.168.1.250!
```

### Inserimento del PIN di accesso (MSN)

Procedere come segue:



— Inserimento »PIN di accesso«

```
MSN-1 impostazioni ←
pin-accesso nome-accesso
```



Premere più volte il tasto 0 per ottenere i possibili caratteri speciali e la posizione corrente sulla tastiera. A ogni pressione del tasto 0 vengono indicati fino a 4 livelli. Premere infine uno dei tasti 0...9 per selezionare il carattere visualizzato. Attendere che il cursore si trovi nel campo successivo per l'inserimento del nuovo carattere. Viene mostrato sempre solo il carattere appena inserito, gli altri sono nascosti con un asterisco.

Es.: Premere una volta il tasto 0 quindi il tasto 6 per selezionare il carattere @.

Inserire il PIN di  
accesso  
MSN-1>

1=! 2=% 3=? 7=, 8=. 9=0  
4=| 5=: 6=@ 0=avanti



Confermare l'inserimento con .



premere il tasto .

Il telefono e l'impianto vengono sincronizzati.



#### Nota:

La registrazione e la sincronizzazione possono richiedere alcuni minuti.

Nessuna connessione presente nell'impianto (collegamento LAN assente o il telefono non è registrato) nel display l'ora viene sostituita con »-- / --▶ «.

## Assistenza

### Nome

#### Nome del telefono

Per identificare inequivocabilmente il telefono in un impianto telefonico è possibile attribuire un nome al telefono (max. 20 caratteri). Il nome del telefono viene richiesto, ad esempio, durante la configurazione tramite il collegamento interno a un impianto telefonico. Nell'impostazione di base il nome del telefono corrisponde al numero di serie.

#### Procedere come segue:



Inserire il nome del telefono (max. 20 caratteri) e confermare l'inserimento con **OK**.

Nome del telefono (Abc)  
Name> 000000923

### SMS

#### Numero del centro SMS



#### Nota:

I numeri possono essere modificati solo tramite la »configurazione avanzata« a pagina 48; è possibile visualizzare il numero e modificare il server TX (centrale di controllo trasmissione).

Con il proprio telefono di sistema è possibile inviare e ricevere SMS (messaggi di testo) a e da altri telefoni di rete fissa o telefoni cellulari.

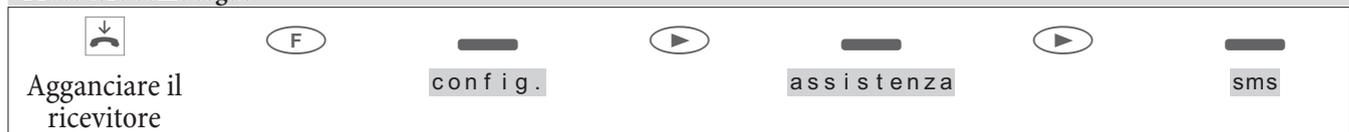


#### Nota:

La ricezione o l'invio di un messaggio SMS è possibile solo tramite il collegamento del telefono all'impianto. Consultare le istruzioni d'uso dell'impianto telefonico per verificare se supporta SMS in collegamento con il proprio telefono.

Per inviare e ricevere SMS con il telefono, è necessario che il numero del fornitore del servizio SMS (al massimo tre fornitori) sia memorizzato nel telefono. Sarà possibile ricevere messaggi da ognuno dei tre server SMS inseriti mentre l'invio avverrà solo tramite il server abilitato per questo scopo. Nell'impostazione di base del telefono è inserito il numero »0193010« che corrisponde al centro SMS della Deutsche Telekom (Telecom Germania). Questo può essere modificato come di seguito descritto.

#### Procedere come segue:



Selezionare il server SMS e inserire il numero del proprio provider SMS. Ad esempio: »0193010«.  
Confermare l'inserimento con **OK**.

Numeri SMS centrali ↔  
1: 0193010 TX

2:  
3:

## Versione

### Visualizzare la versione del firmware del telefono

È possibile visualizzare la versione e il modello del telefono per definire, ad esempio, quale versione di firmware sia presente nel telefono.

**Procedere come segue:**

					
Agganciare il ricevitore		config.		assistenza	versione

- Ⓒ Vengono visualizzate le informazioni sul telefono.  
Ad es.: Versione firmware, nome, ...  
Premere i tasti freccia per visualizzare ulteriori informazioni.
- Ⓒ Per uscire dal menu premere Ⓒ.

```
versione firmware  ←→
Tipo: CS290 15.02.10
```

```
versione firmware  ←→
ora 11/11/10 11:11
```

```
versione firmware  ←→
:V4.xx 14 00 01 01
```

```
versione firmware  ←→
Nome: 003002272
```

Le seguenti caratteristiche sono visualizzate solo per il elmeg IP-S400.

```
versione firmware  ←→
SNr: 007074
```

```
versione firmware  ←→
MAC: 11:22:33:44:55:10
```

```
versione firmware  ←→
IP: 192.168.1.57
```

```
versione firmware  ←→
GW: 192.168.1.250
```

## Dati

### Reset - Ripristino delle impostazioni di base

La procedura di seguito descritta consente di ripristinare le impostazioni di base del telefono. Tutti i dati inseriti saranno cancellati. In alternativa è possibile cancellare solo i dati specifici dell'utente, ad es.: destinazioni VIP, messaggi SMS / UUS1, lista chiamate e lista della ripetizione di selezione. In questo caso non vengono cancellati i tasti funzione impostati.

**Procedere come segue:**

					
Agganciare il ricevitore		config.		assistenza	dati

- Premere il softkey »s i« per ripristinare le impostazioni di base. Per non cancellare i dati, premere il softkey »no«.
- Premere il softkey »utente« per cancellare solo i dati specifici dell'utente.
- Dopo aver premuto il softkey »s i« il telefono viene riportato all'impostazione di base. Tutti i dati sono stati cancellati e il telefono si riavvia. Questa procedura può richiedere alcuni secondi.

```
cancellare TUTTO?
no         utente      sì
```

## Firmware

### Download di un nuovo firmware

bintec elmeg GmbH:

La ditta mette a disposizione un server che consente di scaricare un nuovo firmware nei telefoni di sistema elmeg CS410e elmeg CS410-U. Il download del firmware avviene in questo caso tramite il collegamento ISDN e dura, a seconda della grandezza del file, circa 12 minuti. Tenere presente che il caricamento del firmware con collegamento ISDN esterno è soggetto a tariffazione.

Per l'impianto elmeg IP-S400 è possibile avviare il download del firmware tramite lo strumento Professional Configurator (WIN-Tools dell'impianto) in »Telefoni di sistema«, »Download software indiretto«. Nello strumento di configurazione è possibile inserire l'indirizzo Internet dove è reperibile il firmware. In questo caso non è necessario seguire alcuna procedura per il telefono di sistema.



#### Nota:

Per ulteriori informazioni sul download del firmware consultare la descrizione »Firmware Download IP« presente nel CD-ROM.

Per l'impianto elmeg CS410-U è possibile avviare il download del firmware tramite lo strumento Professional Configurator (WIN-Tools dell'impianto) in »Telefoni di sistema«, »Download software indiretto«. In questo caso non è necessario seguire alcuna procedura per il telefono di sistema.

- Durante il trasferimento dei dati non è necessario intervenire se non quando richiesto né eseguire collegamenti o altre operazioni. Se durante il download si verifica un'interruzione, riavviare il programma di download e procedere come di seguito descritto.
- Dopo il caricamento del nuovo firmware il telefono esegue il RESET ed è poi di nuovo disponibile.
- In determinate circostanze tutti i dati del telefono vengono cancellati dal download del firmware. In questo caso prima dell'avvio del download si riceve una nota sul display del telefono. Se non si dispone dei file di backup delle impostazioni di configurazione del telefono, eseguire il download solo dopo aver salvato i dati (tramite il configuratore PC).



#### Nota:

Nota importante per le varianti di esportazione:  
Rivolgersi al distributore per ottenere il numero di accesso del server di download del proprio paese.

Server di download (elmeg CS410/ elmeg CS410-U)	Numero
Server bintec elmeg GmbH	++49-(0)5171-901190

**Avviare il download di un nuovo firmware nel telefono (elmeg CS410/ elmeg CS410-U):**

Procedere come segue:

					
Agganciare il ricevitore		config.		assistenza	firmware

Il telefono viene riavviato in modalità BIOS.

 Premere il softkey »aggiornamento«.

```
caricare nuov firmware?
no          ur      si
```



Inserire il numero del server di download compreso il codice linea per l'impegno esterno dell'impianto telefonico.

Es.: »005171901190«.

Se nell'impianto è stato impostato l'impegno automatico della linea, inserire il numero del server di download senza codice linea.

```
Selezionare
INTERROMPERE
```

```
Aggiornamento firmware
005171901190  ABORT
```

**Nota:**

Per interrompere un download avviato, premere il softkey »Interrompere« o il tasto ESC.

In alcuni casi durante il download del firmware vengono cancellati tutti i dati presenti nel telefono. In questo caso prima dell'avvio del download viene visualizzato il messaggio: »Tutti i dati saranno cancellati. Continuare?«. Il download del firmware verrà avviato solo dopo aver confermato con il softkey »sì«. Se i dati del telefono non vengono cancellati, il download viene avviato senza che compaia l'avviso.

**BIOS del telefono (elmeg CS410/ elmeg CS410-U):**

Il telefono dispone di un BIOS (funzioni di base) in lingua inglese. Le funzioni del BIOS risultano utili se il firmware del telefono non funziona correttamente o un nuovo firmware è stato caricato in modo incompleto.

**Le funzioni seguenti sono disponibili nel BIOS del telefono**

- Tutte le chiamate vengono segnalate. Nel telefono non è inserito alcun numero (MSN).
- Dopo aver sollevato il ricevitore è possibile eseguire la selezione in uscita (senza preparazione della selezione, senza ascolto amplificato).
- Download di un nuovo firmware del telefono mediante collegamento ISDN esterno.

**Download di un nuovo firmware mediante collegamento ISDN esterno (elmeg CS410/ elmeg CS410-U)**

 Viene visualizzato il menu del BIOS del telefono. Per caricare un nuovo firmware mediante collegamento ISDN, premere il softkey »aggiornamento«.

```
CS290-bios 1.04 by ps
INFO      SET
AGGIORNAMENT
```

Procedere ora come descritto a pagina 63 delle presenti istruzioni d'uso.

## Paese

### Impostazioni specifiche del paese

Se il telefono viene utilizzato in un paese diverso rispetto alle impostazioni di base, sono necessarie le impostazioni specifiche del paese.

Ciò consente di impostare ad es. la lingua, la valuta e gli aspetti particolari del paese nella rete ISDN in base alle impostazioni di base del paese selezionato.

Verificare, come di seguito descritto, se per il paese nel quale viene utilizzato il telefono sono possibili le impostazioni specifiche del paese.

#### Procedere come segue:



Premere il tasto freccia per visualizzare i paesi per i quali sono disponibili le impostazioni specifiche.

Quale paese? →  
germany uk poland

Premere il softkey del paese desiderato, ad esempio »i t a - l i a«.



#### Nota:

Infine il telefono di sistema verrà riavviato.

Le impostazioni specifiche del paese selezionato vengono generate immediatamente.

I dati presenti nel telefono non vengono cancellati e le impostazioni relative ai costi vengono ripristinate.

11.11.10 07:00 →  
rubr vip







**Indice analitico**

<b>!</b>	
»dhcp«: . . . . .	58
<b>A</b>	
Accettare una chiamata. . . . .	16
Conversazione con chiamata in attesa . . . . .	24
Accettazione automatica . . . . .	38
Acustica . . . . .	50 - 52
Annuncio . . . . .	20
Ascolto amplificato . . . . .	19
Assistenza. . . . .	60 - 67
Attivare / disattivare il microfono. . . . .	19
Attivare / disattivare la cuffia . . . . .	38
Attivare distribuzioni di chiamata . . . . .	36
Attivare il follow me . . . . .	44
Audio in / Audio out . . . . .	9
Avviare una conversazione. . . . .	15
Con numero fisso (MSN). . . . .	17
Selezionare dalla lista chiamate . . . . .	16
Selezionare dalla memoria VIP . . . . .	16
Selezione diretta con tasti funzione . . . . .	16
Senza numero di telefono (CLIR) . . . . .	17
<b>B</b>	
BIOS del telefono . . . . .	63
Bloccare . . . . .	54
Blocco UUS1 . . . . .	27
<b>C</b>	
Campo etichetta . . . . .	9
Caricare nuovo firmware	
Dal BIOS del telefono . . . . .	63
Cariche elettrostatiche . . . . .	5
Centro SMS . . . . .	60
Check-Out-In . . . . .	46
Chiamata alternata . . . . .	25
Chiamata anonima . . . . .	17
Chiamata in attesa . . . . .	24
consentire / bloccare . . . . .	53
impostare. . . . .	51
Chiamata intermedia . . . . .	24
CLIP/CLIR/COLP/COLR . . . . .	33
Cognome. . . . .	60
Collegamento a un impianto telefonico. . . . .	49
Collegamento del telefono . . . . .	6 - 8
Collegamento Up0 del telefono . . . . .	7
Collegare il telefono . . . . .	6 - 8
Cuffie. . . . .	7
Commutazione giorno / notte . . . . .	36
Conferenza. . . . .	25
Configurare il telefono IP . . . . .	58 - 67
Configurazione . . . . .	48,54 - 59
Configurazione avanzata . . . . .	49
Controllare i costi . . . . .	32 - 33
Controllo selezione . . . . .	54
Conversazione	
Trasferire / Inoltrare . . . . .	24
Cuffie. . . . .	7,20
collegare . . . . .	8
Impostare . . . . .	8
<b>D</b>	
Dati . . . . .	61
Deviazione di chiamata . . . . .	37,52
Disattivare l'audio. . . . .	19
Disimballare e installare il telefono . . . . .	6 - 10
Display:Impostare il contrasto . . . . .	53 - 57
Dotazione . . . . .	6 - 10
<b>E</b>	
Elaborazione dei costi . . . . .	45
Elaborazione delle voci VIP . . . . .	26
Elenco chiamate . . . . .	26 - 31
<b>F</b>	
Firmware. . . . .	62
Funzioni hotel . . . . .	46

<b>G</b>	
gateway. . . . .	58
<b>I</b>	
Identificazione utente disturbatore . . . . .	22
Al termine di una conversazione . . . . .	22
Durante una conversazione . . . . .	22
Impegno MSN. . . . .	17
Impianto telefonico. . . . .	49
Menu di sistema . . . . .	43 - 53
Tasti funzione . . . . .	34
Impostare i toni dello squillo . . . . .	56
Impostare il contrasto del display . . . . .	53 - 57
Impostare il follow me . . . . .	44
Impostare il telefono IP . . . . .	58 - 67
Impostare il volume	
Ricevitore. . . . .	50
Impostare il volume della suoneria per numero (MSN)	56
Impostare il volume dello squillo . . . . .	56
impostare la lingua . . . . .	54
Impostare la trasmissione del numero . . . . .	33
Per la conversazione successiva . . . . .	17
Impostare tipo di cuffia. . . . .	50
Impostare una chiamata diretta . . . . .	44
Impostare visualizzazione numeri . . . . .	33
Impostazione Giorno / Notte . . . . .	44
Impostazioni del telefono di sistema. . . . .	11 - 14
Impostazioni di base del telefono	
Ripristinare . . . . .	61
Impostazioni IP . . . . .	58
Impostazioni specifiche del paese . . . . .	64
Impostazioni, specifiche del paese . . . . .	64
Info al termine della conversazione. . . . .	57
Informazioni di stato . . . . .	39
Inoltrare una chiamata . . . . .	17
Inoltro di chiamata . . . . .	17
Inoltro di una chiamata . . . . .	24
Inserimenti di testo . . . . .	12
Inserimento di lettere e cifre. . . . .	12
Inserire o modificare il numero (MSN). . . . .	47
Interfaccia utente del telefono. . . . .	1 - 2
<b>K</b>	
Keypad . . . . .	23
<b>L</b>	
LCR . . . . .	46
LED. . . . .	1 - 2
LED della lista chiamate . . . . .	48
Lettere maiuscole o minuscole. . . . .	47
Lista chiamate:Selezionare il numero. . . . .	16
Lista chiamate:Visualizzare . . . . .	27
<b>M</b>	
Melodia	
Impostare il volume. . . . .	56
Melodia	
impostare per numero (MSN) . . . . .	56
Memoria VIP . . . . .	26
Elaborare una voce . . . . .	26
Programmare una voce. . . . .	26
Selezionare il numero. . . . .	16
Menu di sistema negli impianti telefonici. . . . .	43 - 53
Message Waiting Indication (MWI) . . . . .	27
Messaggi di testo	
Impostare ricezione (solo UUS1) . . . . .	30
Invio automatico (solo UUS1) . . . . .	30
Visualizzare . . . . .	29
Messaggi di testo SMS	
Errore nella ricezione . . . . .	30
Visualizzare . . . . .	29
Messaggi di testo UUS1	
Impostare ricezione . . . . .	30
Invio automatico . . . . .	30
Visualizzare . . . . .	29
Montare i piedini. . . . .	6
MSN (numero) . . . . .	55

Stabilire per la conversazione successiva . . . 36	Selezionare dalla rubrica dell'impianto telefonico44
MSN non attivo . . . . . 47	Selezione del tono . . . . . 23
MWI . . . . . 27	Selezione diretta con tasti funzione . . . . . 16
<b>N</b>	Selezione MFV. . . . . 23
Nome del telefono. . . . . 60	Simboli . . . . . 10 - 11
NTBA. . . . . 25	Sopprimere il numero . . . . . 33
Numero (MSN) . . . . . 55	Per la chiamata successiva . . . . . 17
Attribuire i nomi . . . . . 56	sottorete . . . . . 58
Impostare il volume della suoneria . . . . . 56	Stabilire numero in uscita . . . . . 17
Impostare la melodia . . . . . 56	Sveglia . . . . . 46
inserire . . . . . 55	sys. . . . . 58
Stabilire per la conversazione successiva . . 36	<b>T</b>
visualizzare. . . . . 55	Tasti del telefono . . . . . 1 - 2
Numero del centro SMS . . . . . 60	Tasti di collegamento . . . . . 40
<b>P</b>	Tasti funzione . . . . . 34
Parcheggio . . . . . 40	Abilitare/Disabilitare . . . . . 36
Posizionare il telefono . . . . . 6	Accettazione automatica . . . . . 38
Programmazione dei numeri . . . . . 26	Annuncio . . . . . 34,37
Protezione ESD . . . . . 5	Annuncio on/off. . . . . 37
Pulizia del telefono di sistema. . . . . 6	Commutazione giorno / notte . . . . . 36
<b>R</b>	Cuffia on/off . . . . . 38
Reset . . . . . 61	Deviazione di chiamata. . . . . 37
Richiamata automatica . . . . . 21	Impegno MSN . . . . . 36
Su occupato . . . . . 21	Informazioni di stato . . . . . 39
Richiamata su occupato . . . . . 21	Selezione diretta / Sequenze MFV / Keypad 34
Richiamata, automatica . . . . . 21	Tasto di fascio . . . . . 39
Rifiutare una chiamata . . . . . 16	Tasto di linea esterna . . . . . 35
Ripetizione automatica della selezione . . . . . 18	Tasto di linea interna . . . . . 35
Ripetizione automatica della selezione:Disattivare19	Tasto router . . . . . 39
Ripetizione automatica della selezione:Interrompere 19	Tasto Voice Mail. . . . . 37
Ripetizione della selezione . . . . . 18	User on/off. . . . . 38
Ampliata . . . . . 18	Tasto di fascio . . . . . 39
Automatica. . . . . 18	Tasto di linea esterna . . . . . 35
Ripetizione estesa della selezione . . . . . 18	Tasto di linea interna . . . . . 35
Rubrica impianti telefonici. . . . . 16	Tasto di linea interna per una segreteria telefonica 38
<b>S</b>	Tasto di selezione diretta (MFV o sequenza keypad) 48

Tasto informazioni di stato . . . . .	39	UUS Dummy Message . . . . .	57
Tasto registrazione . . . . .	39	<b>V</b>	
Tasto router . . . . .	39	Versione . . . . .	61
Tasto user on/off . . . . .	38	Versione del firmware del telefono . . . . .	61
Telefonia di sistema . . . . .	34 - 42	Visualizzare e cancellare i costi	
Toni di conferma . . . . .	51	Costi totali . . . . .	32
Tono di segnalazione (annuncio) . . . . .	51	Numeri singoli (MSN) . . . . .	33
Trasferimento di chiamata a un utente occupato	24	Ultima conversazione . . . . .	32
Trasferimento di una chiamata . . . . .	24	Vivavoce . . . . .	20

**U**

## **IT\_Optionen**

Chiamata in attesa . . . . .	53
Configurazione avanzata . . . . .	49
Impegno MSN. . . . .	36
Linea segreteria telefonica . . . . .	38
Memoria VIP . . . . .	26
Menu di sistema . . . . .	43 - 53
Messaggi SMS / UUS1 . . . . .	27
Programmazione delle voci VIP . . . . .	26
Tasto di fascio . . . . .	39
Tasto di linea esterna . . . . .	35
Trasferimento di chiamata. . . . .	24
Visualizzare e cancellare i costi . . . . .	32
Voice Mail . . . . .	37



☎ 電話

---



---



---



---



---



---

☎ 電話

---



---



---



---



---



---

☎ 電話

---



---



---



---



---



---



☎ 電話

- \_\_\_\_\_
- 
- \_\_\_\_\_
- 
- \_\_\_\_\_
- 
- \_\_\_\_\_
- 
- \_\_\_\_\_
- 

( 電話

- \_\_\_\_\_
- 
- \_\_\_\_\_
- 
- \_\_\_\_\_
- 
- Headset on / off
- 
- Auto-answer
- 

( 電話

- \_\_\_\_\_
- 
- \_\_\_\_\_
- 
- \_\_\_\_\_
- 
- Headset Ein / Aus
- 
- Aut. Rufannahme
- 





## Guida rapida

<b>Chiamata intermedia</b>					
Sollevare il microtelefono	Chiamata		Comporre il numero		
<b>Chiamata alternata</b>					
Sollevare il microtelefono	Chiamata		Comporre il numero		
<b>Conferenza</b>					
Sollevare il microtelefono	Chiamata		Comporre il numero		Conf
<b>Trasferita della chiamata con annuncio</b>					
Sollevare il microtelefono	Comporre il numero	Chiamata		Comporre il numero	
<b>Trasferita delle chiamate</b>					
Riagganciare il microtelefono				Comporre il numero	
<b>Ripetizione estesa della selezione</b>					
			oppure		
Riagganciare il microtelefono	Cercare il numero telefonico desiderato	Cercare il numero telefonico desiderato		Sollevare il microtelefono	Chiamata
<b>Richiamata su occupato</b>					
Sollevare il microtelefono	Comporre il numero	L'utente è occupato		Riagganciare il microtelefono	
<b>Scelta del numero telefonico uscente (impegno mirato MSN)</b>					
Riagganciare il microtelefono	Comporre il numero				
<b>Attivare la deviazione di chiamata</b>					
Riagganciare il microtelefono					
<b>Disattivare la deviazione di chiamata</b>					
Riagganciare il microtelefono					
<b>Selezione dalla lista delle chiamate senza risposta, dalla rubrica del centralino o dalla memoria VIP</b>					
Riagganciare il microtelefono		Scegliere una voce		Sollevare il microtelefono	Chiamata



**bintec elmeg GmbH**  
Südwestpark 94  
D-90449 Nürnberg

Per informazioni relative a supporto e servizio visitare il nostro sito Internet  
[www.bintec-elmeg.com](http://www.bintec-elmeg.com) nell'area Service / Support

Soggetto a modifiche

Ausgabe 7 / 20131216